

# cecotec

## POWER ESPRESSO 20

Cafetera espresso/Esspresso machine



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Instructiehandleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	22
Instrukcje bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	31
2. Antes de usar	31
3. Funcionamiento	32
4. Limpieza y mantenimiento	35
5. Resolución de problemas	36
6. Especificaciones técnicas	37
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	37
8. Garantía y SAT	38
9. Copyright	38

## INDEX

1. Parts and components	39
2. Before use	39
3. Operation	40
4. Cleaning and maintenance	42
5. Troubleshooting	43
6. Technical specifications	45
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	45
8. Technical support and warranty	45
9. Copyright	45

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	46
2. Avant utilisation	46
3. Fonctionnement	47
4. Nettoyage et entretien	50
5. Résolution de problèmes	51
6. Spécifications techniques	53
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	53
8. Garantie et SAV	53
9. Copyright	53

## INHALT

1. Teile und Komponenten	54
2. Vor dem Gebrauch	54
3. Bedienung	55
4. Reinigung und Wartung	58
5. Problembhebung	59
6. Technische Spezifikationen	61
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	61
8. Garantie und Kundendienst	61
9. Copyright	61

## INDICE

1. Parti e componenti	62
2. Prima dell'uso	62
3. Funzionamento	63
4. Pulizia e manutenzione	66
5. Risoluzione dei problemi	67
6. Specifiche tecniche	68
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	68
8. Garanzia e supporto tecnico	69
9. Copyright	69

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	70
2. Antes de usar	70
3. Funcionamento	71
4. Limpeza e manutenção	74
5. Resolução de problemas	75
6. Especificações técnicas	76
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	76
8. Garantia e SAT	77
9. Copyright	77

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	78
2. Vóór u het apparaat gebruikt	78
3. Werking	79
4. Schoonmaak en onderhoud	82
5. Probleemoplossing	83
6. Technische specificaties	84
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	84
8. Garantie en technische ondersteuning	85
9. Copyright	85

## SPIS TREŚCI


1. Części i komponenty	86
2. Przed użyciem	86
3. Funkcjonowanie	87
4. Czyszczenie i konserwacja	90
5. Rozwiązywanie problemów	91
6. Specyfikacja techniczna	92
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	92
8. Gwarancja i Serwis techniczny	93
9. Copyright	93

## OBSAH

1. Části a složení	94
2. Před použitím	94
3. Fungování	95
4. Čištění a údržba	97
5. Řešení problémů	98
6. Technické specifikace	100
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	100
8. Záruka a technický servis	100
9. Copyright	100

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
-  Este icono significa: precaución, superficie caliente. Las superficies accesibles son susceptibles de calentarse durante el uso. Tenga cuidado de no quemarse.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato no deben utilizarlo niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- ADVERTENCIA: la abertura de llenado no tiene que abrirse durante el uso.
- ADVERTENCIA: tome precauciones para evitar el derramamiento de líquidos sobre el conductor.
- ADVERTENCIA: un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario. Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. La superficie del elemento

calefactor está sometida a calor residual después del uso.


- Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Advertencia: si el dispositivo cae accidentalmente en agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- Advertencia: No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
- Este dispositivo no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen

con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado cerca de niños.

- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
- Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
- Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
- En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- No cubra el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento. Desconéctelo de la toma de corriente cuando acabe de utilizarlo o cuando salga de la estancia.
- No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desenchufe el producto antes de moverlo o limpiarlo.
- No lave el aparato en lavavajillas.
- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.


- All safety instructions must be closely followed when using the device.
-  This symbol means "Caution, Hot Surface". Accessible surfaces are likely to heat up during use. Be careful not to burn yourself.
  - This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- The appliance must not be used by children. Keep this appliance and its power cord out of their reach.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- **WARNING:** the filling opening must not be opened during operation.
- **WARNING:** take precautions to avoid spillage of liquids on the cord.
- **WARNING:** incorrect or improper use can be dangerous for both the appliance and the user. Use the appliance only for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Switch off and unplug the appliance before changing accessories or nearby parts that move during use.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the product rating label and that the plug is earthed.
- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- **Warning:** If the appliance falls accidentally in water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- **Warning:** Do not use the appliance if its cord, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cord. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow the cord to touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or worktop.
- This device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cord, to disconnect it from the outlet.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- Do not use the appliance under the following circumstances:
  - On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
  - On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.

- Outdoors or in areas with high humidity levels.
- Do not cover the appliance during operation.
- Never leave the appliance unattended while in use. Unplug it from the mains supply when you finish using it or when you leave the room.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the device functions properly. Turn off and unplug the appliance before moving and cleaning it.
- Do not wash the appliance in dishwashers.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
-  Cette icône signifie : attention ! Surface chaude. Les surfaces accessibles peuvent atteindre de températures élevées pendant l'utilisation. Faites attention à ne pas vous brûler !
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.

Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- AVERTISSEMENT : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.
- Avertissement : faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur.
- AVERTISSEMENT : une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur. Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces qui bougent pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Avertissement : si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !


- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Avertissement n'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Ne laissez pas le câble dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez plus et avant de le nettoyer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé à côté d'enfants.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
  - dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
  - sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
  - en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés.
- Ne recouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en

fonctionnement. Si vous n'allez plus l'utiliser ou si vous sortez de la pièce, débranchez-le de la prise de courant.

- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- L'appareil ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.


- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Zugängliche Flächen können sich bei der Benutzung erwärmen. Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- ACHTUNG: Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Kanal gelangen.
- HINWEIS: Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden. Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile oder in der Nähe befindliche Teile, die sich während des Gebrauchs bewegen, austauschen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Kontakt mit Wasser kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Hinweis: Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie es sofort aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um jegliche Art von Gefahr zu vermeiden.
- Achtung: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runtergefallen oder beschädigt worden sind.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals die Kabel mit wärmen Oberflächen in Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals auf der Arbeitsfläche.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen möchten. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
  - Innerhalb oder auf elektrische Kochplatte oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.
  - Auf weiche Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
  - Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.

- Bedecken Sie nicht das Gerät während des Betriebs.
- Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen oder bewegen.
- Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa il prodotto.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili sono suscettibili a riscaldamento durante l'uso. Prestare attenzione a non scottarsi.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.


- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- AVVERTENZA: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.
- AVVERTENZA: prendere le dovute precauzioni per evitare la fuoriuscita di liquidi sulle connessioni elettriche.
- AVVERTENZA: un uso incorretto o improprio può mettere in pericolo l'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di cambiare gli accessori o parti adiacenti in movimento durante il funzionamento.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere il prodotto.
- Avvertenza: se il prodotto dovesse cadere accidentalmente in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.

- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Avvertenza: non utilizzare il prodotto se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore. Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro.
- Questo dispositivo non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Spegner e scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non in uso e prima di pulirlo. Tirare la spina per scollegare il prodotto, non tirare il cavo.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non usare il prodotto nelle seguenti circostanze:
  - Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
  - Su superfici morbide (come tappeti) o dove si possa capovolgere durante l'uso.
  - In esterno o aree con alti livelli di umidità.
  - Non coprire il dispositivo mentre è in funzione.
  - Non lasciare il prodotto incustodito durante il suo funzionamento. Scollegarlo dalla presa di corrente quando non lo si utilizza o quando si esce dalla stanza.

- Non tentare di riparare il dispositivo per conto proprio. Si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per ricevere informazioni.
- Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate secondo questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare il prodotto prima di muoverlo o pulirlo.
- L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Non si accetta nessuna responsabilità derivata dai danni eventuali o personali che possano derivare da un uso improprio del prodotto o da inadempienze di questo manuale di istruzioni.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.
-  Este ícone significa: cautela, superfície quente. As superfícies acessíveis são suscetíveis ao aquecimento durante a utilização. Tenha cuidado para não se queimar.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou

com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- **ATENÇÃO:** a abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- **AVISO:** tome precauções para evitar o entornado de líquidos por cima das conexões elétricas.
- **AVISO:** o uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador. Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.
- Desligue o aparelho da tomada antes de mudar os acessórios ou as peças próximas que se deslocam durante a utilização.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Advertência: se o aparelho cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente elétrica. Não toque a água!
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.

- **AVISO:** não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Não deixe o cabo sobressair sobre a borda da superfície de trabalho ou da bancada.
- Este aparelho não está desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de o limpar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o aparelho. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto de crianças.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não use o aparelho em nenhuma destas circunstâncias:
  - Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
  - Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
  - Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Não cubra o aparelho enquanto estiver a funcionar.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento. Desconecte-o da tomada de corrente quando acabar de o utilizar ou quando abandonar o lugar onde estiver colocado.
- Não tente reparar o aparelho por conta própria. Por favor, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec se tiver alguma dúvida.

- Para garantir o correto funcionamento do aparelho, as tarefas de limpeza e manutenção devem ser feitas de acordo com este manual de instruções. Desligue e desconecte o aparelho antes de o mover ou limpar.
- Não lave o aparelho na máquina da louça.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do aparelho ou do incumprimento deste manual de instruções.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak. Toegankelijke oppervlakken zijn gevoelig voor verhitting tijdens het gebruik. Let op dat u zich niet verbrandt.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- WAARSCHUWING: De vulopening mag tijdens het gebruik niet worden geopend.
- WAARSCHUWING: neem voorzorgsmaatregelen om morsen van vloeistoffen op de gebruiker te voorkomen.
- WAARSCHUWING: onjuist of oneigenlijk gebruik kan zowel het toestel als de gebruiker in gevaar brengen. Gebruik dit apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Het oppervlak van het verwarmingselement wordt na gebruik blootgesteld aan restwarmte.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, verwisselt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Raak het product enkel aan met droge handen.
- Waarschuwing: als het product per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Inspecteer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Waarschuwing: Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- De voedingskabel mag niet verwrongen, dubbelgevouwen,

uitgerekt of beschadigd worden. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg ervoor dat de kabel geen hete oppervlakken aanraakt. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of het aanrecht uitsteken.


- Dit toestel is niet ontworpen om gebruikt te worden met een externe timer of afstandsbediening.
- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt in de buurt van kinderen.
- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
  - In of op gas- of elektrische vuren, hete ovens of in de buurt van een vuur.
  - Op zachte oppervlakken (bv. tapijt) of waar het kan kantelen tijdens het gebruik.
  - Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
  - Bedek het apparaat niet als het is ingeschakeld.
  - Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het toestel te gebruiken of wanneer u de kamer verlaat.
- Probeer niet om zelf het product te repareren. Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.
- De schoonmaak en het onderhoud van het toestel moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze handleiding om de correcte werking van het toestel te verzekeren. Schakel

het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product verplaatst of schoonmaakt.

- Het toestel is niet geschikt voor de vaatwasser.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van het toestel of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
-  Ta ikona oznacza: ostrożność, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Uważaj, aby się nie poparzyć.
  - To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.


- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: otwór do napełniania nie musi być otwierany podczas użytkowania.
- OSTRZEŻENIE: zachowaj środki ostrożności, aby uniknąć rozlania płynu na przewód.
- OSTRZEŻENIE: niewłaściwe lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i dla użytkownika. Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu podlega działaniu ciepła resztkowego.
- Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie przed wymianą akcesoriów lub znajdujących się w pobliżu części, które poruszają się podczas użytkowania.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Uwaga: Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od zasilania. Nie dotykaj wody!
- Regularnie należy sprawdzać kabel zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Ostrzeżenie: Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, upuszczone lub uszkodzone.
- Nie nakręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj kabla zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Nie pozwól aby kabel zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do działania za pośrednictwem timerów ani zewnętrznych systemów zdalnego sterowania.
- Wyłączyć i odłączyć produkt od źródła zasilania, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za kabel.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Ścisły nadzór jest konieczny, jeśli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie używaj produktu w następujących okolicznościach:
- W lub na kuchenkach gazowych lub elektrycznych, gorących piekarnikach lub w pobliżu ognia.
- Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których może się przewrócić podczas użytkowania.
- Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.
- Nie zakrywaj urządzenia w trakcie jego działania.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy. Odłącz od gniazdka elektrycznego, gdy skończysz z niego korzystać lub gdy wyjdiesz z pokoju.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną pomocą techniczną Cecotec.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić

prawkdłowe działanie. Wyłacz i odłacz produkt przed przenoszeniem lub czyszczeniem.

- Nie myj urzřdzenia w zmywarce lub pralce.
- Nie przyjmuje się zadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek osobiste lub ewentualne szkody, ktłore mogř wynikř z niewłasciwego užitkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtete následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
-  Tato ikona znamená: pozor, horký povrch. Přístupné povrchy jsou náchylné k zahřátí během používání. Dávejte pozor, ať se nespálíte.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly proškoleny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- VAROVÁNÍ: plnicí otvor se během používání nemusí otevírat.

- Poznámka: spotřebič lze skladovat ve svislé poloze, abyste ušetřili místo v kuchyni.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné použití nebo nesprávné použití může ohrozit zařízení i uživatele. Používejte tento pořístroj pouze k činnostem popsaným v tomto manuálu. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
- Před výměnou příslušenství nebo blízkých částí, které se během používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte napájení.
- Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.
- Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce než se dotknete zásuvky nebo zapnete přístroj.
- UPOZORNĚNÍ: pokud přístroj omylem spadne do vody, okamžitě ho odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu Cecotec, aby se tak předešlo jakýmkoli nebezpečím.
- Upozornění: Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Neotáčejte, neohýbejte, nenatahujte ani jinak nepoškozujte napájecí kabel. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky.
- Tento přístroj není navržen, aby fungoval prostřednictvím časovače nebo dálkových ovladačů.
- Vypněte a odpojte od elektrického proudu pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za kabel.

- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí.
- Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teplu.
- Nepoužívejte přístroj za následujících podmínek:
- V nebo nad elektrickými nebo plynovými troubami, horkými troubami a nebo v blízkosti ohně.
- Na měkkém povrchu (např. koberec) nebo na povrchu, který by mohl zapříčinit převrnutí přístroje.
- Venku nebo v místech s vysokou vlhkostí.
- Během fungování přístroj nepřikrývejte.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru. Odpojte ho od elektrické energie, když skončíte s jeho používáním nebo pokud odejdete z místnosti.
- Nepokoušejte se opravit přístroj vlastními silami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Abyste zajistili správné fungování přístroje, čistěte a udržujte přístroj v souladu s tímto návodem na použití. Vypněte a vypojte přístroj ze sítě před přemístěním a nebo před čištěním.
- Nečistěte přístroj v myčce.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné škody na majetku a na zdraví, které by mohly plynout ze špatného používání tohoto produktu nebo z nedodržení instrukcí v tomto manuálu.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1.

1. Botón de función de precalentamiento
2. Botón de preparación de café
3. Botón de vapor
4. Bandeja de goteo
5. Rejilla extraíble
6. Selector de vapor
7. Tapa del depósito de agua
8. Depósito de agua
9. Carcasa
10. Salida de vapor
11. Tubo vaporizador
12. Cuerpo principal
13. Base
14. Filtro individual para café de acero inoxidable
15. Cuchara medidora y prensa
16. Soporte del filtro
17. Brazo de la cafetera
18. Sujetafiltros (presione el filtro con este componente al eliminar los restos de café para evitar que el filtro se caiga)
19. Filtro para dos cafés de acero inoxidable

### NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Desenrolle el cable al completo y compruebe que no hay ningún daño. No use el producto

si el mismo o su cable de alimentación presentan daños o no funcionan correctamente. En caso de observar daños, contacte con el Servicio de Atención Técnica de Cecotec para resolver dudas o reparaciones, para mantenimiento o devolución.

Para asegurar que la primera taza de café tenga un sabor excelente, deberá limpiar la cafetera con agua caliente como se indica a continuación:

1. Llene el depósito con agua; el nivel de agua no debe superar la señal de "MAX" en la superficie del depósito. Cierre la tapa del depósito de agua.

**AVISO:** el producto está equipado con un depósito de agua extraíble para facilitar su limpieza. Llene el depósito de agua primero y colóquelo de nuevo en el dispositivo.

2. Inserte el filtro de acero inoxidable en el brazo de la cafetera sin café molido. A continuación, inserte el brazo en el cuerpo principal del producto, haciendo coincidir la forma del soporte para el filtro con la forma de la salida de agua. Gire el brazo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el mango esté alineado con la marca "lock" que puede ver en el producto.
3. Coloque una jarra sobre la rejilla extraíble. Asegúrese de que el selector de vapor está en la posición de apagado.
4. Conecte el dispositivo a una toma de corriente. La toma de corriente debe estar accesible para que, en caso de emergencia, se pueda desconectar con facilidad.
5. Presione el botón de función de precalentamiento y el indicador luminoso comenzará a parpadear. Espere hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.
6. Presione el botón de café. La cafetera bombeará agua a la jarra; pulse el botón de café de nuevo una vez la jarra esté llena para parar. El indicador luminoso volverá a parpadear hasta que la cafetera deje de precalentar. Repita este proceso un par de veces.

**AVISO:** puede que escuche algún ruido cuando la cafetera bombee agua por primera vez. Esto es completamente normal, ya que el producto está eliminando aire del conducto interno. Tras 20 segundos, este ruido desaparecerá.

### 3. FUNCIONAMIENTO

#### Precalentamiento

- Para hacer una buena taza de café, es recomendable precalentar la cafetera antes de preparar el café, incluyendo el soporte del filtro, el filtro y la taza, para que el sabor del café no se vea alterado por ningún elemento frío.
- Retire el depósito de agua, abra su tapa y llénelo. El agua no debe exceder el nivel "MAX" marcado en el depósito. Coloque el depósito de nuevo en el dispositivo.
- Inserte el filtro de acero inoxidable en el brazo de la cafetera. A continuación, inserte el brazo en el cuerpo principal del producto, haciendo coincidir la forma del soporte para el filtro con la forma de la salida de agua. Gire el brazo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el mango esté alineado con la marca "lock" que puede ver en el producto.

- Ponga una taza de café sobre la rejilla extraíble.
- Conecte la cafetera a la red eléctrica. Asegúrese de que el selector de vapor está en la posición de apagado.
- Presione el botón de función de precalentamiento y el indicador luminoso comenzará a parpadear. Espere hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.
- Presione el botón de café. La cafetera bombeará agua a la taza, calentando todas las piezas que vayan a estar en contacto con el café. Presione el botón de nuevo cuando la taza esté llena para parar. El indicador luminoso volverá a parpadear hasta que la cafetera deje de precalentar.

#### Cómo preparar un café espresso

- Tras precalentar, retire el brazo del cuerpo principal girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Séquelo con un paño seco. Llene el filtro con café molido usando la cuchara medidora y prénselo con el lado contrario de la cuchara.
- Inserte el brazo en el cuerpo principal del producto, haciendo coincidir la forma del soporte para el filtro con la forma de la salida de agua. Gire el brazo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el mango esté alineado con la marca "lock" que puede ver en el producto. Asegúrese de que el selector de vapor está en la posición de apagado.
- Tire el agua caliente de la taza y póngala de nuevo sobre la rejilla extraíble.
- Cuando el indicador luminoso deje de parpadear, pulse el botón de extracción de café y la cafetera comenzará a llenar la taza de café. Pulse el botón de nuevo para parar la cafetera una vez obtenido el volumen de bebida deseado.

**Advertencia:** no deje la cafetera sin supervisión mientras esté siendo usada, ya que es preciso pararla manualmente.

- Cuando el café esté listo, retire el brazo girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Deseche los restos de café presionando el filtro con el sujetafiltros y dándole la vuelta sobre un recipiente adecuado.
- Deje que todas las piezas se enfríen y aclárelas con agua.

#### Cómo espumar leche

- Prepare café como se indica en la sección de café espresso; asegúrese de que el selector de vapor esté en la posición de apagado.
- Presione el botón de vapor y espere hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.
- Llene una jarra con alrededor de 100 ml de leche para cada cappuccino que desee preparar. Es recomendable usar leche entera y fría para obtener unos resultados óptimos.

**AVISO:** use una jarra cuyo diámetro no sea inferior a 70±5 mm y tenga en cuenta que la leche doblará su volumen durante el proceso, asegúrese de que la jarra sea lo suficientemente alta.

- Gire el selector de vapor lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj. La salida de vapor liberará un chorro de vapor.

**Aviso:** no gire el selector de vapor bruscamente, ya que podría acumularse mucho vapor en poco tiempo y esto podría ser peligroso.

- Para generar burbujas de mayor tamaño introduzca alrededor de dos centímetros del espumador en la leche.
- Para generar una espuma más densa con burbujas más pequeñas introduzca la boca del espumador 1 cm en la leche e inclínelo posicionando la boca en la zona lateral inferior de la jarra.
- Cuando acabe, lleve el selector de vapor a la posición de apagado y presione el botón de vapor de nuevo para desactivar esta función.

**Advertencia:** limpie siempre la salida de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de utilizarla. A continuación, retire el tubo vaporizador y limpie el conducto interior. Además, es recomendable hacer otra operación de vapor para purgar posibles trazas de leche que hayan podido quedar en el interior.

- Vierta la espuma sobre el café para preparar su cappuccino.

**Nota:** es recomendable dejar que el producto se enfríe durante al menos 5 minutos antes de volver a preparar café. De lo contrario, el café podría tener un ligero sabor a quemado.

#### Cómo dispensar agua caliente

- Presione el botón de café y asegúrese de que el selector de vapor esté en la posición de apagado. El indicador luminoso dejará de parpadear cuando la cafetera alcance la temperatura correcta.
- Gire el selector de vapor en sentido contrario a las agujas del reloj (por lo menos 135°). A continuación, presione el botón central. Se emitirá agua caliente a través de la salida de vapor.

#### Cómo calentar líquidos con vapor

- El vaporizador (sin el tubo espumador) se puede utilizar para calentar bebidas como chocolate, agua o café.
- Retire el depósito de agua, abra su tapa y llénelo. El agua no debe exceder el nivel "MAX" marcado en el depósito. Coloque el depósito de nuevo en el dispositivo.
- Conecte la cafetera a la red eléctrica. Asegúrese de que el selector de vapor esté en la posición de apagado.
- Presione el botón de vapor y el indicador luminoso comenzará a parpadear. Espere hasta que la luz deje de parpadear.
- Retire el espumador de la salida de vapor.

- Introduzca la salida de vapor en el líquido que desee calentar. Gire el selector de vapor lentamente en sentido contrario de las agujas del reloj para emitir vapor.
- Cuando se haya alcanzado la temperatura requerida, gire el selector de vapor completamente hacia la derecha.
- Pulse el botón de vapor de nuevo para apagar el dispositivo.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague, desconecte y deje enfriar el producto antes de proceder a su limpieza.
- Limpie la superficie del aparato con un paño húmedo. Vacíe el tanque de agua y el cajetín, y límpielos junto a la rejilla extraíble. Séquelos por completo.

**Aviso:** no limpie el producto con alcohol o disolventes. No sumerja el cuerpo principal en agua.

- Limpie el brazo y el filtro de acero inoxidable bajo el grifo.

#### Limpieza de los depósitos de minerales

Para asegurar que la cafetera funciona correctamente, los conductos internos están limpios y el sabor del café es correcto, deberá limpiar los depósitos de minerales cada 2-3 meses.

1. Llene el depósito con agua y descalcificador hasta la señal de "MAX" (Utilice la medida aconsejada por el fabricante del producto).
  2. Introduzca el filtro de acero inoxidable en el soporte para el filtro sin café molido e insértelo en el cuerpo principal como se indica en secciones anteriores. Coloque una jarra bajo el soporte para el filtro. Asegúrese de que el selector de vapor está en la posición de apagado.
  3. Presione el botón de función de precalentamiento y espere hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.
  4. A continuación, presione el botón de café y dispense alrededor de 500 ml de líquido. Pulse el botón de extracción de café de nuevo para parar y espere 5 segundos.
  5. Presione el botón de vapor y espere hasta que el indicador luminoso deje de parpadear. Gire el selector de vapor en sentido contrario de las agujas del reloj para emitir vapor durante 2 minutos. Luego, gire el selector de vapor a la posición de apagado y pulse el botón de vapor de nuevo para parar. Deje que la cafetera se enfríe durante 15 minutos.
- Vuelva a encender la cafetera y repita los pasos 4 y 5 al menos tres veces.
  - Presione el botón de función de precalentamiento y espere hasta que el indicador luminoso deje de parpadear. A continuación, pulse el botón de café y extraiga todo el líquido del depósito de agua.
  - Llene el depósito con agua limpia hasta la señal de "MAX" y repita los pasos 4 y 5 al menos tres veces.

### 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Error	Posible causa	Posible solución
No sale café / Sale muy poco café / El café sale sin presión.	Restos de depósitos minerales en el dispositivo.	Realice una descalcificación completa (Apartado 5.)
	Ha prensado mucho el café / Café con grado de molienda muy fino.	No ejerza tanta presión al prensar el café en el filtro. / Use un café con el grado de molienda más grueso.
El café sale aguado.	Ha prensado muy poco el café. / Café con grado de molienda muy gruesa	Ejerza más presión al prensar el café en el filtro. / Use un café con el grado de molienda más fino.
Gotea agua por la base o la tapa del depósito de agua.	El depósito de agua no está bien instalado.	Inserte el depósito de agua en la toma de agua de la base de la cafetera.
	El nivel de agua supera la señal de "MAX".	La cantidad de agua en el depósito debe estar entre las marcas MIN y MAX.
El agua se sale por la parte inferior de la cafetera.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Limpie la bandeja de goteo.
	La cafetera no funciona bien.	Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
El agua se sale del filtro.	Hay café molido en el borde del filtro.	Limpie el borde del filtro.
Sabor ácido (vinagre) en el café.	La cafetera no se ha aclarado correctamente tras limpiar los depósitos de minerales.	Limpie la cafetera como se explica en la sección "ANTES DE USAR".
	El café molido estaba guardado en un lugar caliente y húmedo durante mucho tiempo.	Utilice café molido fresco o guárdelo en un lugar fresco y seco. Después de abrir un paquete de café en polvo, ciérrelo bien de nuevo y guárdelo en la nevera para mantenerlo fresco.
La cafetera no funciona.	El cable de alimentación no está conectado correctamente.	Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de pared, y si continua sin funcionar, contacte con el Servicio de Atención Técnica de Cecotec.

La función de vapor no espuma la leche.	El indicador luminoso de vapor todavía parpadea.	Solo puede usar vapor para hacer espuma cuando el indicador luminoso deje de parpadear.
	El recipiente es demasiado grande o la forma no es la adecuada.	Use un recipiente alto y estrecho.
	Ha utilizado leche desnatada.	Utilice leche entera.
El brazo del espumador no emite vapor.	El tubo interior ha sido obstruido.	Retire el tubo espumador y utilice un elemento punzante para introducirlo por el orificio del tubo interior para eliminar posibles obstrucciones y haga un ciclo de vapor. Si el vaporizador le permite extraer vapor realice una descalcificación completa del dispositivo. Si persiste el problema, pónganse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

### 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: A01\_EU01\_101336

Producto: Power Espresso 20

Potencia: 850 W

Voltaje: 220 - 240 V

Frecuencia: 50 / 60 Hz

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

### 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada

de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1.

1. Preheating-function button
2. Coffee button
3. Steam button
4. Drip tray
5. Removable grille
6. Steam knob
7. Water tank cover
8. Water tank
9. Housing
10. Steam outlet
11. Steamer
12. Main body
13. Base
14. Single stainless-steel coffee filter
15. Measuring spoon with tamper
16. Filter holder
17. Portafilter
18. Filter fastener (press the filter with it when pouring out coffee residue to prevent the filter from slipping out)
19. Stainless-steel filter for two coffees

### NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Unwind the power cord completely and inspect it for damage. Do not use the appliance

if the appliance itself or its power cord have been damaged or are not working properly. In case of damage, contact the official Cecotec Technical Support Service for questions, repairs, maintenance, or returns.

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee machine with hot water as follows:

1. Pour water into the water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Close the water-tank cover.

**Note:** the appliance is equipped with a detachable water tank for easy cleaning. Fill up the water tank first and put it back in the device.

2. Insert the stainless-steel filter into the portafilter without ground coffee. Then, insert the portafilter into the appliance, matching the shape of the filter holder and the shape of the water outlet. Turn the portafilter counterclockwise until the handle is aligned with the "lock" mark on the appliance.
3. Place a jar on the removable grille. Make sure the steam knob is in the off position.
4. Plug the device into a power supply. The plug must be accessible so that, in case of an emergency, it can be easily unplugged.
5. Press the Preheating-function button: the indicator light will start blinking. Wait until the indicator light stops blinking.
6. Press the coffee button. The coffee machine will pump water into the jug; press the button again when the jug is full to stop the water. The indicator light will blink again until the coffee machine stops preheating. Repeat this process twice.

**Note:** you may hear a noise when the coffee machine pumps water for the first time. This is completely normal, as air is being released inside the machine. After about 20 seconds, the noise will stop.

### 3. OPERATION

#### Preheating

- To prepare a cup of good hot espresso coffee, it is recommended to preheat the coffee machine before brewing coffee, including the filter holder, filter, and cup to prevent flavour from being altered by cold parts.
- Remove the detachable water tank, open the tank cover, and fill it up. The water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Install the tank back in the device.
- Insert the stainless-steel filter into the portafilter. Then, insert the portafilter into the appliance, matching the shape of the filter holder and the shape of the water outlet. Turn the portafilter counterclockwise until the handle is aligned with the "lock" mark on the appliance.
- Place an espresso cup on the removable grille.
- Plug the coffee machine to a power supply. Make sure the steam knob is in the off position.

- Press the preheating-function button and the indicator light will start blinking. Wait until the indicator light stops blinking.
- Press the coffee button. The coffee machine will pump water into the cup, heating all parts that are going to be in contact with coffee. Press the button again when the cup is full to stop brewing. The indicator light will blink again until the product stops preheating.

#### Preparing Espresso coffee

- After preheating, remove the portafilter from the main body by turning it clockwise. Use a dry cloth to dry it. Fill the filter with ground coffee using the measuring spoon and press it tightly with the opposite side of the spoon.
- Then, insert the portafilter into the appliance, matching the shape of the filter holder and the shape of the water outlet. Turn the portafilter counterclockwise until the handle is aligned with the "lock" mark on the appliance. Make sure the steam knob is in the off position.
- Pour out hot water in the cup and place the hot cup on the removable grille.
- Once the indicator light stops blinking, press the coffee button for coffee to start flowing into the cup. Press the button again to stop brewing coffee once you get the desired amount of drink.

**Warning:** do not leave the coffee machine unattended while in use, as you need to stop it manually.

- When coffee is ready, remove the portafilter by turning it clockwise. Throw away the coffee residues by pressing the filter with the filter fastener and turning it upside down over an appropriate waste container.
- Let all parts cool down and rinse them with water.

#### Frothing milk

- Prepare an espresso as indicated in the previous section; make sure that the steam knob is in the off position.
- Press the steam button and wait until the indicator light stops blinking.
- Fill a jug with about 100 ml of milk for each cappuccino you want to prepare. It is recommended to use cold whole milk for optimal results.

**Note:** use a jug with a diameter greater than 70±5 mm, and bear in mind milk doubles its volume during this process, make sure the jug is high enough.

- Slowly turn the steam knob counterclockwise. Steam will come out from the steam outlet.

**Note:** do not turn the steam knob quickly, as a great amount of steam could accumulate in a short period of time and could be dangerous.

- To get larger bubbles, insert the steamer by about 2 cm into the milk.
- To generate a denser foam with smaller bubbles, insert steamer 1 cm into the milk and tilt it, placing the steamer spout on the lower side of the jug.
- When finished, turn the steam knob to the off position and press the steam button again to deactivate the function.

Warning: clean the steam outlet with a wet sponge immediately after use. Then, remove the steamer and clean the inner duct. It is also recommended to emit steam again to clean possible milk remaining inside the tube.

- Pour frothed milk into the espresso to prepare cappuccino.

Note: it is recommended to allow the appliance to cool down for at least 5 minutes before brewing coffee again. Otherwise, your espresso might have a light burnt odour.

**Dispensing hot water**

- Press the coffee button and make sure the steam knob is off. The indicator light will stop blinking once the coffee machine reaches the desired temperature.
- Turn the steam knob counterclockwise (at least 135°). Then, press the middle button. Hot water will flow out from the steam outlet.

**Steam-heating other liquids**

- The steamer (without the tube) can be used to heat beverages like hot chocolate, water, or tea.
- Remove the detachable water tank, open the tank cover, and fill it up. The water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Install the tank back in the device.
- Plug the coffee machine to a power supply. Make sure the steam knob is in the off position.
- Press the steam button and the indicator light will start blinking. Wait until the light stops blinking.
- Remove the steamer from the steam outlet.
- Insert the steam outlet in the drink you wish to heat up. Slowly turn the steam knob counterclockwise to release steam.
- When the required temperature is reached, turn the steam knob to the off position.
- Press the steam button again to turn the device off.

**4. CLEANING AND MAINTENANCE**

- Turn off, unplug the appliance, and let it cool down before cleaning it.
- Clean the housing of the appliance with a wet cloth. Empty the water tank and drip tray and clean them together with the removable grille. Dry them thoroughly.

**Note:** Do not clean the appliance with alcohol or solvents. Do not immerse the main body of the appliance in water.

- Clean the portafilter and the stainless-steel filter under running water.

**Cleaning mineral deposits**

Clean the mineral deposits every 2-3 months to ensure that the coffee machine operates properly, that the internal piping is clean, and that coffee flavour is good.

1. Fill the tank with water and descaler up to the "MAX" mark (use the measure recommended by the product manufacturer).
  2. Insert the stainless-steel filter into the filter holder without ground coffee in it and attach it to the main body as indicated in previous sections. Place a jug under the filter holder. Make sure the steam knob is in the off position.
  3. Press the preheating-function button and wait until the indicator light stops blinking.
  4. Then, press the coffee button and dispense about 500 ml (20 fl. oz.) of liquid. Press the coffee button again to stop and wait for 5 seconds.
  5. Press the steam button and wait until the indicator light stops blinking. Turn the steam knob counterclockwise to release steam for 2 minutes. Then, turn the steam knob to the off position and press the steam button again to stop. Allow the coffee machine to cool down for 15 minutes.
- Restart the coffee machine and repeat steps 4 and 5 at least 3 times.
  - Press the preheating-function button and wait until the indicator light stops blinking. Then, press the coffee button and dispense liquid until the water tank is empty.
  - Fill the tank with clean water up to the "MAX" mark and repeat steps 4 and 5 at least 3 times.

**5. TROUBLESHOOTING**

Error	Possible cause	Possible solution
No coffee comes out / Very little coffee comes out / Coffee comes out unpressurised.	Remains of mineral deposits in the device.	Perform a complete descaling (Section 5.).
	Coffee was pressed excessively / Coffee is too finely ground.	Do not exert too much pressure when pressing the coffee into the filter. / Use more coarsely ground coffee.
Coffee is watery.	The coffee was too lightly pressed. / Coffee is too coarsely ground.	Apply more pressure when pressing the coffee into the filter. / Use more finely ground coffee.

Water leaks from the bottom or the water tank cover.	The water tank is not properly assembled.	Insert the water tank correctly into the water intake on the coffee machine base.
	The water level in the tank exceeds the "MAX" mark.	The water level in the tank should lay between the MIN and MAX marks.
Water leaks from the bottom of the coffee machine.	There is too much water in the drip tray.	Clean the drip tray.
	The coffee machine does not work properly.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
Water leaks from the edge of the filter.	There is ground coffee on the edge of the filter.	Clean the filter edge.

The coffee has a sour taste (vinegary).	The coffee machine has not been cleaned properly after cleaning the mineral deposits.	Clean the coffee machine as explained in the "Before use" section.
	Ground coffee has been stored in a hot, wet place for a long time.	Use fresh ground coffee, or store it in a cool, dry place. After opening a package of ground coffee, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee machine does not work properly.	The power cord is not properly plugged.	Plug the power cord into a wall outlet correctly; if the appliance still does not work, contact the Technical Support Service.
The steaming function does not froth milk.	The steam indicator light is still blinking.	Steam can be used to froth only after the steam indicator light has stopped blinking.
	The container is too big, or the shape is not correct.	Use a higher and narrower container.
	You have used skimmed milk.	Use whole milk.
No steam comes out of the steamer.	The inside tube is clogged.	Remove the steamer and use a sharp tool to insert it through the hole in the inner tube to remove any blockages and run a steam cycle. If steam comes out of the steamer, perform a complete decalcification of the device. If the problem persists, contact the official Cecotec Technical Support Service.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: A01\_EU01\_101336

Product: Power Espresso 20

Power: 850 W

Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50 / 60 Hz

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1.

1. Bouton de préchauffage
2. Bouton de préparation de café
3. Bouton de vapeur
4. Plateau d'égouttage
5. Grille amovible
6. Sélecteur de vapeur
7. Couvercle du réservoir d'eau
8. Réservoir d'eau
9. Coque
10. Sortie de vapeur
11. Buse vapeur
12. Unité principale
13. Base
14. Filtre individuel en acier inoxydable pour un café
15. Cuillère doseuse et presse
16. Support du filtre
17. Bras de la machine à café
18. Porte-filtres (pressez le filtre avec cet accessoire lorsque vous éliminez les restes de café pour empêcher le filtre de tomber)
19. Filtre individuel en acier inoxydable pour deux cafés

### NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

- Déroulez complètement le câble et vérifiez qu'il n'y ait aucun dommage. N'utilisez pas le produit s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il présente des dommages visibles. Si vous observez des dommages, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour résoudre vos doutes ou demander une réparation, un remboursement ou un entretien.

Pour assurer que la première tasse de café a une saveur excellente, nettoyez la machine à café avec de l'eau chaude comme indiqué ci-dessous :

1. Remplissez le réservoir avec de l'eau. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque de « Max. » de la surface du réservoir. Fermez le couvercle du réservoir d'eau.

**Note :** le réservoir d'eau peut s'extraire afin de faciliter son nettoyage. En premier lieu, remplissez le réservoir d'eau puis placez le réservoir à sa place.

2. Introduisez le filtre en acier inoxydable, mais sans café, dans le bras de la machine à café. Ensuite, insérez le bras dans l'unité principale de la machine à café en vérifiant que le support du filtre s'emboîte avec la sortie d'eau. Tournez le bras dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée soit alignée avec la marque « Lock » du produit.
3. Placez un pichet sur la grille amovible. Assurez-vous que le sélecteur de la vapeur se trouve bien sur la position « Éteinte ».
4. Branchez l'appareil sur une prise de courant. La prise de courant doit être accessible pour que vous puissiez débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
5. Appuyez sur le bouton de préchauffage. Le témoin lumineux commencera à clignoter. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux arrête de clignoter.
6. Appuyez sur le bouton du café. La machine à café pompera de l'eau dans le pichet. Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton du café de nouveau lorsque le pichet est plein. Le témoin lumineux clignotera de nouveau jusqu'à ce que la machine à café arrête le préchauffage. Répétez ce processus plusieurs fois.

**Note :** la machine à café pourrait émettre des bruits bizarres lorsqu'elle pompe de l'eau pour la première fois. Ceci est complètement normal. Cela indique que le produit est en train d'éliminer l'air du conduit interne. Au bout de 20 secondes, le bruit disparaîtra.

## 3. FONCTIONNEMENT

### Préchauffage

- Il est recommandé de préchauffer la machine à café avant de préparer un café. Cela inclut le support du filtre, le filtre et la tasse. Comme cela, la saveur du café ne changera pas à cause des éléments froids.
- Enlevez le réservoir d'eau, ouvrez son couvercle et remplissez-le. L'eau ne doit pas dépasser le niveau « MAX », indiqué sur le réservoir. Remplacez le réservoir.
- Introduisez le filtre en acier inoxydable dans le bras de la machine à café. Ensuite, insérez le bras dans l'unité principale de la machine à café en vérifiant que le support du filtre

s'emboîte avec la sortie d'eau. Tournez le bras dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée soit alignée avec la marque « Lock » du produit.

- Placez une tasse de café sur la grille amovible.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant. Assurez-vous que le sélecteur de la vapeur se trouve bien sur la position « Éteinte ».
- Appuyez sur le bouton de préchauffage : le témoin lumineux clignotera. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux arrête de clignoter.
- Appuyez sur le bouton du café. La machine à café pompera de l'eau directement dans la tasse et réchauffera tous les éléments qui se trouvent en contact avec le café. Appuyez de nouveau sur le bouton lorsque la tasse est pleine. Le témoin lumineux clignotera de nouveau jusqu'à ce que la machine à café arrête le préchauffage.

#### Préparer un café expresso

- Après le processus de préchauffage, enlevez le bras de l'unité principale en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Séchez-le avec un chiffon sec. Remplissez le filtre avec du café moulu en utilisant une cuillère doseuse. Pressez-le avec le côté opposé de la cuillère.
- Ensuite, insérez le bras dans l'unité principale de la machine à café en vérifiant que le support du filtre s'emboîte avec la sortie d'eau. Tournez le bras dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée soit alignée avec la marque « Lock » du produit. Assurez-vous que le sélecteur de la vapeur se trouve bien sur la position « Éteinte ».
- Jetez l'eau chaude de la tasse et placez-la de nouveau sur la grille amovible.
- Lorsque le témoin lumineux arrête de clignoter, appuyez sur le bouton de distribution du café et la machine à café remplira la tasse de café. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter la machine à café lorsque vous avez la quantité de café souhaitée.

**Avvertissement :** ne laissez la machine à café fonctionner sans supervision. Elle doit être arrêtée manuellement.

- Lorsque le café est prêt, enlevez le bras en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Jetez les restes de café en pressant le filtre avec le porte-filtres et en le tournant sur un récipient adéquat.
- Laissez les pièces refroidir et rincez-les avec de l'eau.

#### Mousser le lait

- Préparez un café comme indiqué dans le paragraphe « Café expresso ». Vérifiez que le sélecteur de la vapeur se trouve dans la position éteinte.
- Appuyez sur le bouton de la vapeur et attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux arrête de clignoter.
- Remplissez un pichet avec autour 100 ml de lait chaque fois que vous voulez préparer

un cappuccino. Nous vous conseillons d'utiliser du lait entier et froid pour obtenir des résultats optimaux.

**Note :** utilisez un pichet à lait avec un diamètre supérieure ou égal à 70±5 mm. Prenez en compte que le lait doublera son volume pendant le processus. Vérifiez que la hauteur du pichet est l'adéquate.

- Tournez le sélecteur de la vapeur lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. La sortie de la vapeur expulsera un jet de vapeur.

**Note :** ne tournez pas le sélecteur de la vapeur brusquement. De la vapeur pourrait s'accumuler en peu de temps et cela pourrait être dangereux.

- Pour générer de plus grosses bulles, insérez le mousser dans le lait (2 cm environ).
- Pour générer une mousse plus dense avec des bulles plus petites, insérez le mousser (1 cm environ) dans le lait et inclinez-le, en positionnant l'extrémité sur le côté inférieur du pichet.
- À la fin, éteignez le sélecteur de la vapeur et appuyez sur le bouton de la vapeur afin de désactiver cette fonction.

**Avvertissement :** nettoyez toujours la sortie de la vapeur avec une éponge humide juste après l'avoir utilisé. Ensuite, enlevez la buse vapeur et nettoyez le conduit de l'intérieur. De plus, il est recommandé de répéter le processus de la vapeur pour éliminer les possibles restes de lait qui se trouvent à l'intérieur.

- Versez la mousse de lait dans le café pour préparer le cappuccino.

**Note :** laissez la machine à café refroidir au moins 5 minutes avant de préparer de nouveau du café. Contrairement, le café pourrait avoir une légère saveur de brûlé.

#### Distribution d'eau chaude

- Appuyez sur le bouton du café et vérifiez que le sélecteur de la vapeur se trouve dans la position « Éteinte ». Le témoin lumineux arrête de clignoter lorsque la machine à café ait atteint la température correcte.
- Tournez le sélecteur de la vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (135 ° au moins). Ensuite, appuyez sur le bouton central. La buse vapeur émettra de l'eau chaude.

#### Réchauffer liquides avec la buse vapeur

- La buse vapeur (sans le tube distributeur) peut être utilisée pour réchauffer des boissons comme du chocolat, de l'eau ou du thé.
- Enlevez le réservoir d'eau, ouvrez son couvercle et remplissez-le. L'eau ne doit pas dépasser le niveau « MAX », indiqué sur le réservoir. Remplacez le réservoir.

- Branchez l'appareil sur une prise de courant. Assurez-vous que le sélecteur de la vapeur se trouve bien sur la position « Éteinte ».
- Appuyez sur le bouton de la vapeur et le témoin lumineux clignotera. Attendez jusqu'à ce que la lumière arrête de clignoter.
- Enlevez la buse vapeur de la sortie de la vapeur.
- Introduisez la sortie de la vapeur dans le liquide que vous souhaitez réchauffer. Tournez le sélecteur de la vapeur lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour émettre de la vapeur.
- Lorsque la température souhaitée est atteinte, tournez le sélecteur de vapeur complètement vers la droite.
- Appuyez de nouveau sur le bouton de la vapeur pour éteindre l'appareil.

#### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez, débranchez et laissez refroidir l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon propre et humide. Videz le réservoir d'eau et le tiroir, et nettoyez-les avec la grille extractible. Séchez-les complètement.

**Note :** n'utilisez de l'alcool ou des dissolvants pour nettoyer le produit. Ne plongez pas l'unité principale dans l'eau.

- Nettoyez le bras et le filtre en acier inoxydable sous le robinet.

##### Nettoyage des dépôts de minéraux

Afin d'assurer le correct fonctionnement de la machine à café, le correct nettoyage des conduits internes et la bonne saveur du café, il est recommandé de nettoyer les dépôts de minéraux tous les 2-3 mois.

1. Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant jusqu'au repère « MAX » (utilisez la mesure recommandée par le fabricant du produit).
2. Introduisez le filtre en acier inoxydable dans le porte-filtres et insérez-le dans l'unité principale comme indiqué dans les paragraphes antérieurs. Placez un pichet sous le porte-filtre. Assurez-vous que le sélecteur de la vapeur se trouve bien sur la position « Éteinte ».
3. Appuyez sur le bouton de préchauffage et attendez à ce que le témoin lumineux arrête de clignoter.
4. Ensuite, appuyez sur le bouton du café et distribuez au moins 500 ml. Appuyez sur le bouton de distribution du café pour arrêter le processus et attendez 5 secondes.
5. Appuyez sur le bouton de la vapeur et attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux arrête de clignoter. Tournez le sélecteur de la vapeur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour émettre de la vapeur pendant 2 minutes. Ensuite, tournez le sélecteur de la vapeur jusqu'à la position « Éteinte » et appuyez de nouveau sur le bouton de la vapeur pour l'arrêter. Laissez la machine à café refroidir pendant 15 minutes.

- Rallumez la machine à café et répétez les étapes 4 et 5 au moins trois fois.
- Appuyez sur le bouton de préchauffage et attendez à ce que le témoin lumineux arrête de clignoter. Ensuite, appuyez sur le bouton du café et sortez tout le liquide du réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre jusqu'à la marque « MAX. » et répétez les étapes 4 et 5 au moins trois fois.

#### 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Erreur	Cause possible	Possible solution
Le café ne sort pas/ Trop peu de café / Le café sort sans pression.	Restes de dépôts minéraux dans la machine.	Effectuez un détartrage complet (paragraphe 5.)
	Le café est trop pressé / Café avec une mouture très fine.	N'exercez pas une pression trop forte lorsque vous pressez le café dans le filtre. / Utilisez un café avec la mouture la plus grosse possible.
Le café sort aqueux.	Le café est très peu pressé. / Café avec une mouture très grossière.	Exercez plus de pression lorsque vous pressez le café dans le filtre. / Utilisez un café avec une mouture plus fine.
De l'eau égoutte par la base ou le couvercle du réservoir d'eau.	Le réservoir d'eau n'est pas bien installé.	Introduisez le réservoir d'eau dans l'arrivée d'eau de la base de la machine à café.
	Le niveau d'eau dépasse la marque de « MAX. ».	La quantité d'eau dans le réservoir doit être comprise entre les marques « MIN » et « MAX ».
L'eau s'égoutte par la partie inférieure de la machine à café.	Il y a trop d'eau dans le plateau d'égouttage.	Nettoyez le plateau d'égouttage.
	La machine à café ne fonctionne pas bien.	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
L'eau sort du filtre.	Il y a du café moulu sur les bords du filtre.	Nettoyez le bord du filtre.

Le café possède une saveur acide (vinaigre).	La machine à café n'a pas été bien rincée après le nettoyage des dépôts minéraux.	Nettoyez la machine à café comme indiqué dans le paragraphe « Avant utilisation ».
	Le café moulu était rangé pendant longtemps dans un lieu chaud et humide.	Utilisez du café en poudre frais ou conservez-le dans un lieu frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café en poudre, refermez-le bien et rangez-le au réfrigérateur pour le maintenir frais.
La machine à café ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez le câble d'alimentation à la prise de courant, et si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
La fonction de la vapeur ne mousse pas le lait.	Le témoin lumineux de la vapeur est encore en train de clignoter.	Vous pourrez utiliser la vapeur pour mousser lorsque le témoin lumineux arrête de clignoter.
	Le récipient est trop grand ou la forme n'est pas l'adéquate.	Utilisez un récipient haut et étroit.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier.
La buse vapeur n'émet pas de la vapeur.	Le tube est obstrué.	Retirez la buse vapeur et utilisez un objet pointu. Introduisez-le par l'orifice du tube et éliminez les possibles obstructions et effectuez un cycle de vapeur. Si la buse vapeur vous permet d'extraire de la vapeur, effectuez un détartrage complet de l'appareil. Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : A01\_EU01\_101336

Produit : Power Espresso 20

Puissance : 850 W

Voltage : 220 - 240 V

Fréquence : 50 / 60 Hz

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des

batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1.

1. Vorheizvorgangschalter
2. Kaffeezubereitungschalter
3. Dampfschalter
4. Abtropfschale
5. Gitter
6. Dampfwähler
7. Deckel des Wassertanks
8. Wasserbehälter
9. Gehäuse
10. Dampfausgabe
11. Dampfrohr
12. Hauptgehäuse
13. Basis
14. Einzel-Siebeinsatz aus Edelstahl für Kaffee
15. Messlöffel und Presse
16. Filterelement
17. Siebträger
18. Filterhalter (Pressen Sie den Filter mit diesem Teil beim entfernen der Kaffeereste, um zu verhindern das der Filter herausfällt)
19. Siebeinsatz aus Edelstahl für Kaffee

### HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Sie können den Originalkarton und die andere Verpackung an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlen oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst

von Cecotec.

- Rollen Sie vollständig das Kabel auf und überprüfen Sie, dass es keinen Schaden gibt. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder die Netzkabel bzw. Stecker beschädigt sind. Wenn Sie Schäden bemerkt, kontaktieren Sie sofort mit dem Technischen Kundendienst von Cecotec für Hilfe, weitere Hinweise, Reparaturen oder Rückgabe.

Um sicherzustellen, dass die erste Tasse Kaffee gut schmeckt, sollten Sie die Kaffeemaschine wie folgt mit heißem Wasser reinigen:

1. Füllen Sie den Tank mit Wasser; der Wasserstand darf die „MAX“-Markierung auf der Tankoberfläche nicht überschreiten. Schließen Sie den Deckel des Wassertanks.

**Hinweis:** Das Produkt ist mit einem abnehmbaren Wassertank für einfache Reinigung ausgestattet. Füllen Sie zuerst den Wassertank und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

2. Setzen Sie den Edelstahlfilter ohne gemahlene Kaffee in den Siebeinsatz der Kaffeemaschine ein. Führen Sie dann den Siebträger in die Kaffeemaschine ein und passen Sie die Form des Filterhalters an die Form des Wasseraustritts an. Drehen Sie den Siebträger gegen den Uhrzeigersinn, bis der Griff auf die „Lock“-Markierung ausgerichtet ist, die Sie auf dem Produkt sehen können.
3. Stellen Sie eine Kanne auf den ausnehmbaren Gitter. Überprüfen Sie, dass der Temperaturregler sich in Position OFF befindet.
4. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Der Stromanschluss muss so erreichbar sein, dass sie im Notfall leicht abgetrennt werden kann.
5. Drücken Sie die Vorheizfunktionstaste und das Licht beginnt zu blinken. Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken.
6. Drücken Sie die Kaffee-Taste. Die Kaffeemaschine pumpt Wasser in die Kanne; drücken Sie die Kaffeetaste erneut, wenn die Kanne voll ist, um sie zu stoppen. Das Licht blinkt erneut, bis die Kaffeemaschine die Vorheizung beendet. Wiederholen Sie diesen Vorgang ein paar Mal.

**Warnung:** Sie können einige Geräusche hören, wenn die Kaffeemaschine zum ersten Mal Wasser pumpt. Dies ist völlig normal, da das Gerät die Luft aus dem inneren Kanal auslässt. Nach 20 Sekunden werden diese Geräusche verschwinden.

## 3. BEDIENUNG

### Vorwärmung

- Um eine gute Tasse Kaffee zuzubereiten, empfehlen wir, die Kaffeemaschine vor der Zubereitung des Kaffees einschließlich des Filterhalters, des Filters und der Tasse vorzuheizen, damit die Kälte den Geschmack nicht verändert.
- Entfernen Sie den Wassertank, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie ihn. Das Wasser darf die „MAX“-Markierung im Behälter nicht überschreiten. Setzen Sie den Tank wieder in das

Gerät ein.

- Setzen Sie den Edelstahlfilter in den Siebeinsatz der Kaffeemaschine ein. Führen Sie dann den Siebträger in die Kaffeemaschine ein und passen Sie die Form des Filterhalters an die Form des Wasseraustritts an. Drehen Sie den Siebträger gegen den Uhrzeigersinn, bis der Griff auf die „Lock“-Markierung ausgerichtet ist, die Sie auf dem Produkt sehen können.
- Stellen Sie eine Tasse auf den aufnehmbaren Gitter.
- Schließen Sie die Kaffeemaschine an die Stromversorgung an. Überprüfen Sie, dass der Temperaturregler sich in Position OFF befindet.
- Drücken Sie die Vorheizfunktionstaste und das Licht beginnt zu blinken. Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken.
- Drücken Sie die Kaffee-Taste. Die Kaffeemaschine pumpt Wasser in die Tasse und erhitzt dabei alle Teile, die mit dem Kaffee in Berührung sind. Drücken Sie die Taste erneut, wenn die Tasse voll ist, um es zu stoppen. Das Licht blinkt erneut, bis die Kaffeemaschine die Vorheizung beendet.

#### Wie macht man einen Espresso?

- Nach dem Vorheizung entfernen Sie den Siebträger von der Maschine, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch. Füllen Sie den Filter mit gemahlenem Kaffee mit Hilfe des Messlöffels und drücken Sie ihn mit der Gegenseite des Löffels fest.
- Führen Sie dann den Siebträger in die Kaffeemaschine ein und passen Sie die Form des Filterhalters an die Form des Wasseraustritts an. Drehen Sie den Siebträger gegen den Uhrzeigersinn, bis der Griff auf die „Lock“-Markierung ausgerichtet ist, die Sie auf dem Produkt sehen können. Überprüfen Sie, dass der Temperaturregler sich in Position OFF befindet.
- Gießen Sie das heiße Wasser aus der Tasse und stellen Sie es wieder auf das aufnehmbare Gitter.
- Wenn das Licht nicht mehr blinkt, drücken Sie die „Kaffee-Extraktion Taste“ und die Kaffeemaschine beginnt die Kaffeetasse zu füllen. Drücken Sie die Taste erneut, sobald Sie die gewünschte Getränkemenge haben, und so die Kaffeemaschine zu stoppen.

**Hinweis:** Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht unbeaufsichtigt, während sie benutzt wird, da sie manuell gestoppt werden muss.

- Wenn der Kaffee fertig ist, entfernen Sie den Siebträger, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Entsorgen Sie die Kaffeereste, indem Sie den Filter mit dem Filterhalter pressen und es in ein geeignetes Gefäß eingeben.
- Lassen Sie alle Teile abkühlen und spülen Sie sie mit Wasser ab.

#### Wie schäumt man Milch auf

- Bereiten Sie den Kaffee wie es im Abschnitt „Espresso“ angegeben ist; vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet.
- Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken.
- Füllen Sie für jeden Cappuccino, den Sie zubereiten möchten, eine Kanne mit etwa 100 ml Milch. Es wird empfohlen, kalte Vollmilch zu benutzen, um die besten Ergebnisse zu erhalten.

**Warnung:** Verwenden Sie einen Krug mit einem kleineren Durchmesser als 70±5 mm und bitte beachten Sie, dass sich das Milchvolumen während des Prozesses verdoppelt. Stellen Sie also sicher, dass der Krug hoch genug ist.

- Drehen Sie den Drehregler langsam gegen den Uhrzeigersinn. Der Dampfauslass wird ein Dampfstrahl abgeben.

**Warnung:** Drehen Sie den Dampfsektor nicht abrupt, da sich in kurzer Zeit viel Dampf ansammeln könnte und dies gefährlich sein könnte.

- Um größere Blasen zu erzeugen, stecken Sie den Milchaufschäumer etwa zwei Zentimeter tief in die Milch.
- Um einen dichteren Schaum mit kleineren Blasen zu erzeugen, stecken Sie die Öffnung des Aufschäumens 1 cm in die Milch und kippen Sie ihn, wobei Sie die Öffnung an der Unterseite des Kruges positionieren.
- Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Dampfregler auf die Position „Aus“ und drücken Sie die „Dampftaste“ erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.

**Warnung:** Reinigen Sie den Dampfauslass immer sofort nach dem Gebrauch mit einem feuchten Schwamm. Danach, das Dampfrohr entfernen und den inneren Kanal reinigen. Darüber hinaus empfiehlt es sich, einen weiteren Dampfvorgang durchzuführen, um eventuell im Inneren verbliebene Milchreste zu entfernen.

- Gießen Sie den Schaum über den Kaffee, um Ihren Cappuccino fertig zu bereiten.

**Hinweis:** Es empfiehlt sich, das Produkt mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie einen anderen Kaffee Bereiten. Andernfalls könnte der Kaffee einen leicht-angebrannten Geschmack haben.

#### Wie gibt man heißes Wasser aus

- Drücken Sie die Kaffeetaste und vergewissern Sie sich, dass sich der Dampfregler in der Aus-Position befindet. Das Licht hört auf zu blinken, wenn die Kaffeemaschine die richtige Temperatur erreicht hat.
- Drehen Sie den Dampfregler langsam gegen den Uhrzeigersinn. (mindestens 135°). Drücken

Sie dann die mittlere Taste. Durch den Dampfauslass wird Heißes Wasser abgegeben.

**Wie erhitzt man Flüssigkeiten mit Dampf**

- Mit dem Dampfrohr (ohne das Milchaufschäum-Rohr) kann zum Erwärmen von Getränken wie Schokolade, Wasser oder Kaffee verwendet werden.
- Entfernen Sie den Wassertank, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie ihn. Das Wasser darf die „MAX“-Markierung im Behälter nicht überschreiten. Setzen Sie den Tank wieder in das Gerät ein.
- Schließen Sie die Kaffeemaschine an die Stromversorgung an. Überprüfen Sie, dass der Temperaturregler sich in Position OFF befindet.
- Drücken Sie die Dampftaste, und das Licht beginnt zu blinken. Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken.
- Entfernen Sie den Milchaufschäumer aus dem Dampfauslass.
- Stellen Sie den Dampfauslass in die Flüssigkeit, die Sie erwärmen möchten. Drehen Sie den Dampfwahlschalter langsam gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf abzugeben.
- Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Dampfgregler voll nach rechts.
- Drücken Sie die Dampftaste erneut, um das Gerät auszuschalten.

**4. REINIGUNG UND WARTUNG**

- Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Stromverbindung und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch. Entleeren Sie den Wassertank und den Kasten und reinigen Sie diese mit dem abnehmbaren Gitter. Trocknen Sie sie vollständig ab.

**Warnung:** Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol oder Lösungsmitteln. Tauchen Sie niemals das Hauptgerät ins Wasser.

- Reinigen Sie den Edelstahl-Siebträger und den Filter unter dem Wasserhahn.

**Reinigung der Mineralablagerungen**

Um sicherzustellen, dass die Kaffeemaschine richtig funktioniert, die Innenrohre sauber sind und der Kaffeegeschmack stimmt, sollten Sie die Mineralienablagerungen alle 2-3 Monate reinigen.

1. Füllen Sie den Tank bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser und Entkalker (verwenden Sie die vom Produkthersteller empfohlene Menge).
2. Setzen Sie den Edelstahlfilter ohne gemahlene Kaffee in den Filterhalter ein und setzen Sie ihn in der Kaffeemaschine ein, wie in den vorherigen Abschnitten gezeigt. Stellen Sie eine Kanne unter den Filterhalter. Überprüfen Sie, dass der Temperaturregler sich in Position OFF befindet.
3. Drücken Sie die Vorheiztaste und warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken.

4. Drücken Sie dann die Kaffeetaste und geben Sie etwa 500 ml Flüssigkeit ab. Drücken Sie die „Kaffee-Extraktion Taste“ erneut, um stoppen und 5 Sekunden zu warten.
  5. Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken. Drehen Sie den Dampfgregler gegen den Uhrzeigersinn, um 2 Minuten lang Dampf abzugeben. Danach, Drehen Sie den Dampfgregler in die Aus-Position und drücken Sie die Dampftaste erneut, um zu stoppen. Lassen Sie die Kaffeemaschine 15 Minuten lang abkühlen.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine wieder ein und wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 mindestens dreimal.
  - Drücken Sie die Vorheiztaste und warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken. Drücken Sie dann die Kaffeetaste und entfernen Sie die gesamte Flüssigkeit aus dem Wassertank.
  - Füllen Sie den Tank bis zur „MAX“-Markierung mit sauberem Wasser und wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 mindestens dreimal.

**5. PROBLEMBEHEBUNG**

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Es kommt kein Kaffee heraus / Es kommt zu wenig Kaffee heraus / Der Kaffee kommt ohne Druck heraus.	Reste von Mineralablagerungen im Gerät.	Führen Sie eine vollständige Entkalkung durch (Abschnitt 5.)
	Sie haben den Kaffee viel gepresst / Kaffee mit sehr feinem Mahlgrad.	Üben Sie nicht zu viel Druck aus, wenn Sie den Kaffee in den Filter drücken. / Verwenden Sie einen Kaffee mit dem größten Mahlgrad.
Der Kaffee ist wässrig.	Sie haben den Kaffee zu wenig gepresst. / Kaffee mit sehr grobem Mahlgrad.	Üben Sie mehr Druck aus, wenn Sie den Kaffee in den Filter drücken. / Verwenden Sie einen Kaffee mit dem feinsten Mahlgrad.
Das Wasser tropft von der Unterseite oder Deckel des Wassertanks.	Der Wassertank ist nicht richtig daraufgestellt.	Setzen Sie den Wassertank in den Wassereinlass an der Unterseite der Kaffeemaschine ein.
	Der Wasserstand übersteigt das "MAX."-Signal.	Die Wassermenge des Tanks muss zwischen die Markierungen MIN und MAX.
Das Wasser kommt aus der Unterseite der Kaffeemaschine.	Es gibt zu viel Wasser in der Abtropfschale.	Reinigen Sie die Abtropfschale.
	Die Kaffeemaschine funktioniert nicht richtig.	Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
Es läuft Wasser aus dem Filter aus.	Es gibt gemahlene Kaffee am Rand des Filters.	Reinigen Sie den Rand des Filters.

Saurer (Essig-)Geschmack im Kaffee.	Die Kaffeemaschine wurde nach der Reinigung der Mineralienablagerungen nicht ordnungsgemäß gespült.	Reinigen Sie den Brauer wie im Abschnitt "Vor der Verwendung".
	Der gemahlene Kaffee wurde durch lange Zeit an einen heißen, feuchten Ort aufbewahrt.	Benutzen Sie frisch gemahlener Kaffee oder bewahren Sie ihn in einem frischen und trocknen Ort auf. Nach der Öffnung der Packung, schließen Sie es noch einmal und lagern Sie es im Kühlschrank, um sie kühl zu halten.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht.	Das Stromkabel ist an eine Stromversorgung nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel an der Steckdose an und wenn sie noch nicht funktioniert, kontaktieren Sie mit dem Technischen Hilfsdienst von Cecotec.
Die Dampffunktion schäumt nicht die Milch.	Die Betriebs-Beleuchtung des Dampfers blinkt.	Sie können nur dann Dampf zum Aufschäumen verwenden, wenn das Licht aufhört zu blinken.
	Der Becher ist zu groß oder die Form passt nicht gut.	Benutzen Sie einen hohen und engen Becher.
	Sie haben Fettarme Milch benutzt.	Benutzen Sie Vollmilch.
Der Milchaufschäumer schäumt keine Milch auf.	Das Innenrohr wurde blockiert.	Entfernen Sie das Rohr des Milchaufschäumers und führen Sie es mit einem Spitziges Objekt durch das Loch des Innenrohr ein, um eventuelle Verstopfungen zu beseitigen, und führen Sie einen Dampfzyklus durch. Wenn der Dampfer eine Dampfentnahme ermöglicht, führen Sie eine vollständige Entkalkung des Geräts durch. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den offiziellen Technischen Hilfsdienst von Cecotec.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: A01\_EU01\_101336

Produkt: Power Espresso 20

Leistung: 850 W

Spannung: 220 - 240 V

Frequenz: 50 / 60 Hz

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1.

1. Tasto di funzione di preriscaldamento
2. Tasto di preparazione del caffè
3. Tasto del vapore
4. Vaschetta raccogli gocce
5. Griglia estraibile
6. Manopola del vapore
7. Coperchio del serbatoio d'acqua
8. Serbatoio d'acqua
9. Alloggiamento
10. Uscita del vapore
11. Vaporizzatore
12. Struttura principale
13. Base
14. Filtro individuale per caffè in acciaio inossidabile
15. Pressino e misurino dosatore
16. Supporto del filtro
17. Braccio portafiltri
18. Elemento di fissaggio del filtro (premere il filtro con questo elemento di fissaggio quando si rimuovono i residui di caffè per evitare che il filtro cada)
19. Filtro per caffè doppio in acciaio inossidabile

### NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Srotolare completamente il cavo e verificare che non vi siano danni visibili. Non usare il

prodotto se quest'ultimo o il cavo di alimentazione presentano danni o non funzionano correttamente. In caso di danni visibili, per dubbi o riparazioni, manutenzione o resi, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Per garantire che la prima tazza di caffè abbia un sapore eccellente, è necessario pulire la macchina da caffè con acqua calda come indicato in questo manuale:

1. Riempire il serbatoio con acqua: il livello dell'acqua non deve superare l'indicatore di livello "MAX" sulla superficie del serbatoio. Chiudere il coperchio del serbatoio d'acqua.

**AVVISO:** il prodotto è dotato di un serbatoio d'acqua estraibile per una pulizia facile. Riempire il serbatoio d'acqua e collocarlo di nuovo nel dispositivo.

2. Inserire il filtro in acciaio inossidabile nel braccio portafiltri senza caffè macinato. In seguito, inserire il braccio portafiltri nella struttura principale del prodotto, facendo combaciare la forma del portafiltri con la forma dell'uscita dell'acqua. Girare il braccio portafiltri in senso antiorario fino ad allineare il manico con l'indicatore "lock".
3. Collocare una caraffa sulla griglia estraibile. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.
4. Collegare il dispositivo alla presa di corrente. La presa di corrente deve essere accessibile per scollegare facilmente la spina in caso di emergenza.
5. Premere il tasto di funzione di preriscaldamento: la spia lampeggerà. Attendere che la spia smetta di lampeggiare.
6. Premere il tasto di preparazione del caffè. La macchina da caffè erogherà acqua nella caraffa; premere di nuovo il tasto di preparazione del caffè quando la caraffa è piena per interrompere l'erogazione. La spia tornerà a lampeggiare fino a che la macchina da caffè non smette di preriscaldare. Ripetere questo processo un paio di volte.

**AVVISO:** è possibile che la macchina da caffè emetta dei rumori al momento di erogare acqua per la prima volta. Questo è normale, poiché il prodotto espelle aria dal condotto interno. Dopo 20 secondi, il rumore sparirà.

## 3. FUNZIONAMENTO

### Preriscaldamento

- Per preparare una buona tazza di caffè, è consigliabile riscaldare la macchina da caffè prima di preparare il caffè, includendo il supporto del filtro, il filtro e la tazza per evitare che il freddo alteri il sapore.
- Rimuovere il serbatoio d'acqua, aprire il coperchio e riempirlo. L'acqua non deve eccedere il livello "MAX" indicato sul serbatoio. Collocare di nuovo il serbatoio al suo posto.
- Inserire il filtro in acciaio inossidabile nel braccio portafiltri. In seguito, inserire il braccio portafiltri nella struttura principale del prodotto, facendo combaciare la forma del portafiltri con la forma dell'uscita dell'acqua. Girare il braccio portafiltri in senso antiorario fino ad allineare il manico con l'indicatore "lock".
- Collocare una tazza del caffè sulla griglia estraibile.

- Collegare la macchina da caffè alla corrente. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.
- Premere il tasto di funzione di preriscaldamento: la spia luminosa lampeggerà. Attendere fino a che la spia non smette di lampeggiare.
- Premere il tasto di preparazione del caffè. La macchina da caffè erogherà acqua nella tazza, riscaldando tutte le parti che entreranno a contatto con il caffè. Premere di nuovo il tasto quando la tazza è piena per interrompere l'erogazione. La spia tornerà a lampeggiare fino a che la macchina da caffè non smette di preriscaldare.

#### Preparazione del caffè espresso

- Dopo aver preriscaldato, rimuovere il braccio portafiltri dalla struttura principale girandolo in senso orario. Asciugarlo con uno strofinaccio. Riempire il filtro con caffè macinato usando il misurino dosatore e pressarlo con il lato opposto del cucchiaino.
- Inserire il braccio nella struttura principale del prodotto, facendo combaciare la forma del portafiltri con la forma dell'uscita dell'acqua. Girare il braccio portafiltri in senso antiorario fino ad allineare il manico con l'indicatore "lock". Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.
- Gettare l'acqua calda della tazza e collocarla di nuovo sulla griglia estraibile.
- Quando la spia smette di lampeggiare, premere il tasto di preparazione del caffè e la macchina da caffè comincerà a riempire la tazza. Premere di nuovo il tasto per fermare la macchina da caffè una volta ottenuta la quantità di bevanda desiderata.

**Avvertenza:** non lasciare la macchina da caffè incustodita mentre è in uso, poiché è necessario arrestarla manualmente.

- Quando il caffè è pronto, rimuovere il braccio girandolo in senso orario. Gettare i residui di caffè premendo il filtro con l'elemento di fissaggio del filtro e girandolo su un contenitore adeguato.
- Lasciare raffreddare tutte le parti e risciacquare con acqua.

#### Montare il latte

- Prepara caffè come indicato nella sezione del caffè espresso; verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.
- Premere il tasto del vapore e attendere fino a che la spia non smette di lampeggiare.
- Riempire una caraffa con circa 100 ml di latte per ogni cappuccino che si desidera preparare. Si consiglia di usare latte intero e freddo per ottenere ottimi risultati.

**Avviso:** usare una caraffa il cui diametro non sia inferiore a 70±5 mm considerando che il volume aumenta del doppio durante il processo, verificare che la caraffa sia sufficientemente alta.

- Girare lentamente la manopola del vapore in senso antiorario. L'uscita del vapore libererà un getto di vapore.

**Avviso:** non girare bruscamente la manopola del vapore dato che potrebbero accumulare molto vapore in poco tempo e questo potrebbe essere pericoloso.

- Per generare bolle più grandi, inserire circa due centimetri del montalatte nel latte.
- Per ottenere una schiuma più densa e con bolle più piccole, inserire il montalatte di 1 cm nel latte e inclinarlo, posizionando il beccuccio sul lato inferiore della caraffa.
- Quando termina, spostare la manopola del vapore in posizione di spegnimento e premere di nuovo il tasto del vapore per disattivare questa funzione.

**Avvertenza:** pulire l'uscita del vapore con una spugna umida subito dopo l'uso. Successivamente rimuovere il tubo vaporizzatore e pulire il condotto interno. Inoltre, si consiglia di ripetere l'operazione di vapore per rimuovere possibili residui di latte rimasti all'interno.

- Versare la schiuma sul caffè per preparare cappuccino.

**Nota:** si consiglia di lasciare raffreddare il prodotto per almeno 5 minuti prima di erogare nuovamente il caffè. Non farlo potrebbe causare che il caffè acquisisca un sapore di bruciato.

#### Erogazione dell'acqua calda

- Premere il tasto di preparazione del caffè e verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento. La spia tornerà a lampeggiare fino a che la macchina da caffè non raggiunge la temperatura corretta.
- Girare la manopola del vapore in senso antiorario (almeno 135°). In seguito, premere il tasto centrale. Verrà erogata acqua calda attraverso l'uscita del vapore.

#### Riscaldare liquidi con vapore

- Il vaporizzatore (senza il tubo montalatte) si può utilizzare per riscaldare bevande come cioccolata calda, acqua o caffè.
- Rimuovere il serbatoio d'acqua, aprire il coperchio e riempirlo. L'acqua non deve eccedere il livello "MAX" indicato sul serbatoio. Collocare di nuovo il serbatoio al suo posto.
- Collegare la macchina da caffè alla corrente. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.
- Premere il tasto del vapore: la spia comincerà a lampeggiare. Attendere fino a che la spia non smette di lampeggiare.
- Rimuovere il montalatte dall'uscita del vapore.
- Introdurre l'uscita del vapore nel liquido che si desidera scaldare. Girare la manopola del vapore in senso antiorario per emettere vapore.

- Una volta raggiunta la temperatura, girare completamente la manopola del vapore verso destra.
- Premere di nuovo il tasto del vapore per spegnere il dispositivo.

#### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnerne, scollegare e raffreddare il prodotto e lasciare raffreddare prima di procedere con la sua pulizia.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno umido. Svuotare il serbatoio d'acqua e il vassoio, pulirli assieme alla griglia estraibile. Asciugarli completamente.

**AVVISO:** non pulire il prodotto con alcool o dissolventi. Non sommergere la struttura principale in acqua.

- Pulire il braccio e il filtro in acciaio inossidabile sotto l'acqua.

##### Pulizia dei depositi di minerali

Per garantire che la macchina da caffè funzioni correttamente, i condotti interni siano puliti e il sapore del caffè sia corretto, pulire i depositi di minerali ogni 2-3 mesi.

1. Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al segno "MAX" (utilizzare le proporzioni raccomandate dal produttore del decalcificante).
  2. Introdurre il filtro in acciaio inossidabile nel portafiltri senza caffè macinato e inserirlo nella struttura principale come indicato nelle sezioni precedenti. Collocare una caraffa sotto il portafiltri. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.
  3. Premere il tasto di funzione di preriscaldamento e attendere fino a che la spia non smette di lampeggiare.
  4. In seguito, premere il tasto di preparazione del caffè ed erogare circa 500 ml di liquido. Premere il tasto di estrazione del caffè per fermare l'erogazione e attendere 5 secondi.
  5. Premere il tasto del vapore e attendere fino a che la spia non smette di lampeggiare. Girare la manopola del vapore in senso antiorario per emettere vapore per 2 minuti. In seguito, girare la manopola del vapore in posizione di spegnimento e premere di nuovo il tasto del vapore per fermare l'emissione di vapore. lasciare raffreddare la macchina da caffè per 15 minuti.
- Accendere di nuovo la macchina da caffè e ripetere i passaggi 4 e 5 almeno 3 volte.
  - Premere il tasto di funzione di preriscaldamento e attendere fino a che la spia non smette di lampeggiare. In seguito, premere il tasto di preparazione del caffè ed erogare tutto il liquido dal serbatoio d'acqua.
  - Riempire il serbatoio d'acqua fino al segno "MAX" e ripetere i passaggi 4 e 5 almeno 3 volte.

#### 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Possibile soluzione
Non esce caffè/esce troppo poco caffè/il caffè esce senza pressione.	Resti di depositi minerali nel dispositivo.	Eseguire una decalcificazione completa (sezione 5).
	Il caffè è stato eccessivamente pressato/macinata troppo fine.	Non premere eccessivamente il caffè nel filtro. / Optare per una macinatura più grossolana.
Il caffè erogato è acquoso.	Il caffè non è stato pressato a sufficienza. / Macinatura troppo grossolana.	Premere di più il caffè nel filtro. / Optare per una macinatura più fine.
Vi sono perdite d'acqua dalla base o dal coperchio del serbatoio d'acqua.	Il serbatoio d'acqua non è ben installato.	Inserire il serbatoio d'acqua nella presa dell'acqua della base della macchina da caffè.
	Il livello dell'acqua eccedere il livello "MAX".	La quantità d'acqua nel serbatoio deve comprendere i livelli di MIN e MAX.
L'acqua fuoriesce dalla parte inferiore della macchina da caffè.	C'è troppa acqua nella vaschetta raccogliacqua.	Pulire la vaschetta raccogliacqua.
	La macchina da caffè non funziona correttamente.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
L'acqua fuoriesce dal filtro.	È presente del caffè macinato sul bordo del filtro.	Pulire il bordo del filtro.
Il caffè ha un sapore acido (aceto).	La macchina da caffè non si è pulita correttamente dopo aver rimosso i depositi di minerali.	Pulire la macchina da caffè come indicato nella sezione "PRIMA DELL'USO".
	Il caffè macinato è stato conservato in un luogo caldo e umido per molto tempo.	Utilizzare caffè macinato fresco o conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto un pacco di caffè macinato, chiuderlo bene e conservarlo in frigorifero per mantenerlo fresco.

La macchina da caffè non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente e se dovesse continuare a non funzionare, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
La funzione del vapore non monta il latte.	La spia del vapore lampeggia.	È possibile usare vapore per preparare schiuma solo quando la spia smette di lampeggiare.
	Il contenitore è troppo grande o la forma non è adeguata.	Utilizzare un contenitore alto e stretto.
	Si è utilizzato latte scremato.	Utilizzare latte intero.
Il montalatte non emette vapore.	Il tubo interno è ostruito.	Rimuovere il tubo del montalatte e inserire un attrezzo affilato attraverso il foro del tubo interno per rimuovere possibili ostruzioni; poi, eseguire un ciclo di vapore. Se emette vapore, eseguire una decalcificazione completa dell'apparecchio. Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: A01\_EU01\_101336

Prodotto: Power Espresso 20

Potenza: 850 W

Tensione: 220-240 V

Frequenza: 50 / 60 Hz

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti

domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1.

1. Botão Função Pré-aquecimento
2. Botão Café
3. Botão Vapor
4. Bandeja para pingos
5. Grelha extraível
6. Seletor de vapor
7. Tampa do depósito de água
8. Depósito de água
9. Revestimento
10. Saída de vapor
11. Tubo vaporizador
12. Unidade principal
13. Base
14. Filtro individual para café de aço inoxidável
15. Colher doseadora e prensa
16. Suporte do filtro
17. Braço da máquina de café
18. Suporte para filtros (pressione o filtro com este componente ao eliminar los restos de café para evitar que o filtro caia)
19. Filtro para dois cafés de aço inoxidável

### NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se deseja descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Desenrole o cabo por completo e verifique que não tenha nenhum dano. Não use o

aparelho se este ou o seu cabo de alimentação apresentarem danos ou não funcionarem corretamente. Em caso de observar danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica de Cecotec para dúvidas, reparações ou devoluções.

Para garantir que a primeira chávena de café tenha um sabor ótimo, deve limpar a cafeteira com água quente como se indica a seguir:

1. Encha o depósito com água; o nível de água não deve exceder a marca "MAX" na superfície do depósito. Feche a tampa do depósito de água.

**AVISO:** o aparelho está equipado com um depósito de água removível para facilitar a limpeza. Encha o depósito de água primeiro e coloque-o outra vez no aparelho.

2. Insira o filtro de aço inoxidável no braço da máquina de café sem café moído. Em seguida, insira o braço na unidade principal do aparelho, combinando a forma do suporte do filtro com a forma da saída de água. Gire o braço em sentido anti-horário até que a pega esteja alinhada com a marca "LOCK" que pode ver no aparelho.
3. Coloque um jarro sobre a grelha extraível. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de apagado.
4. Conecte o aparelho à corrente elétrica. A tomada de corrente deve ser acessível para que possa ser facilmente desconectada em caso de emergência.
5. Prima o botão de Função Pré-aquecimento e a luz começará a piscar. Espere até o indicador luminoso parar de piscar.
6. Prima o botão Café. A máquina de café irá bombear água para o jarro; prima novamente o botão Café quando o jarro estiver cheio para parar. O indicador luminoso piscará novamente até a máquina de café parar de pré-aquecer. Repita este processo um par de vezes.

**AVISO:** pode ouvir algum ruído quando a máquina bombeia água pela primeira vez. Isto é completamente normal, pois o aparelho está a remover ar da conduta interna. Após 20 segundos, este ruído desaparecerá.

## 3. FUNCIONAMENTO

### Pré-aquecimento

- Para fazer um bom café, é aconselhável pré-aquecer a máquina antes de preparar o café, incluindo o suporte do filtro, o filtro e a chávena, para que o sabor do café não seja alterado por nenhum elemento frio.
- Retire o depósito de água, abra a sua tampa e encha-o. A água não pode exceder o nível "MAX" marcado no depósito. Volte a colocar o depósito no aparelho.
- Insira o filtro de aço inoxidável no braço da máquina de café. Em seguida, insira o braço na unidade principal do aparelho, combinando a forma do suporte do filtro com a forma da saída de água. Gire o braço em sentido anti-horário até que a pega esteja alinhada com a marca "LOCK" que pode ver no aparelho.

- Ponha uma chávena de café sobre a grelha extraível.
- Conecte a máquina de café à rede elétrica. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de desligado.
- Prima o botão Função Pré-aquecimento e a luz começará a piscar. Espere até o indicador luminoso parar de piscar.
- Prima o botão Café. A m irá bombear água para a chávena, aquecendo todas as peças que vão entrar em contacto com o café. Volte a premir o botão quando a chávena estiver cheia para parar. O indicador luminoso piscará novamente até a máquina de café parar de pré-aquecer.

#### Preparar um café expresso

- Após o pré-aquecimento, retire o braço da unidade principal girando-o em sentido horário. Seque-o com um pano seco. Encha o filtro com café moído usando a colher doseadora e pressione-o com o lado oposto da colher.
- Insira o braço na unidade principal do aparelho, combinando a forma do suporte do filtro com a forma da saída de água. Gire o braço em sentido anti-horário até que a pega esteja alinhada com a marca "LOCK" que pode ver no aparelho. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de apagado.
- Deite fora a água quente da chávena e coloque-a novamente na grelha removível.
- Quando a luz deixar de piscar, prima o botão Café e a máquina começará a encher a chávena de café. Prima novamente o botão para parar a máquina uma vez obtida a quantidade de bebida desejada.

**Advertência:** não deixe a máquina de café sem supervisão enquanto estiver sendo usada, já que deve ser parada manualmente.

- Quando o café estiver pronto, retire o braço girando-o em sentido horário. Elimine os resíduos de café pressionando o filtro com o suporte do filtro e virando-o sobre um recipiente adequado.
- Deixe todas as peças arrefecer e enxague-as com água.

#### Espumar leite

- Prepare o café como indicado na secção de café expresso; certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de desligado.
- Prima o botão Vapor e espere até o indicador luminoso parar de piscar.
- Encha um jarro com aproximadamente 100 ml de leite para cada cappuccino que deseje preparar. É recomendável usar leite gordo e frio para obter melhores resultados.

**AVISO:** use um jarro com um diâmetro não inferior a 70±5 mm e tenha em conta que o leite irá dobrar de volume durante o processo, por isso certifique-se que a jarro seja suficientemente alto.

- Rode o seletor de vapor lentamente em sentido anti-horário. A saída de vapor libertará um jato de vapor.

**Aviso:** não rode o seletor de vapor bruscamente, já que muito vapor pode se acumular em pouco tempo e isso pode ser perigoso.

- Para gerar bolhas de maior tamanho, introduza aproximadamente dois centímetros do espumador no leite.
- Para gerar uma espuma mais densa com bolhas mais pequenas, introduza o bocal do espumador 1 cm no leite e incline-o posicionando o bocal na zona lateral inferior do jarro.
- Quando acabar, leve o seletor de vapor à posição de desligar e prima o botão Vapor novamente para desativar esta função.

**Advertência:** limpe sempre a saída do vapor com uma esponja húmida imediatamente depois de a utilizar. A seguir, retire o tubo vaporizador e limpe o conduto interior. Além do mais, é recomendável fazer outra operação de vapor para purgar possíveis vestígios de leite que possam ter ficado no interior.

- Verta a espuma sobre o café para preparar o seu cappuccino.

Recomenda-se deixar o aparelho arrefecer durante pelo menos 5 minutos antes de voltar a preparar o café. Caso contrário, o café pode ter um ligeiro sabor a queimado.

#### Dispensar água quente

- Prima o botão Café e certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de desligado. O indicador luminoso deixará de piscar quando a máquina de café alcance a temperatura correta.
- Rode o seletor de vapor em sentido anti-horário (pelo menos 135°). A seguir, prima o botão central. A água quente será emitida através da saída de vapor.

#### Aquecer líquidos com vapor

- O vaporizador (sem o tubo espumador) pode ser usado para aquecer bebidas como chocolate, água ou café.
- Retire o depósito de água, abra a sua tampa e encha-o. A água não pode exceder o nível "MAX" marcado no depósito. Volte a colocar o depósito no aparelho.
- Conecte a máquina de café à rede elétrica. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de apagado.
- Prima o botão Vapor e o indicador luminoso começará a piscar. Espere até que a luz deixe de piscar.
- Retire o espumador da saída de vapor.
- Introduza a saída de vapor no líquido que quer aquecer. Rode o seletor de vapor lentamente

em sentido anti-horário para emitir vapor.

- Quando tenha atingido a temperatura requerida, rode o seletor de vapor por completo para a direita.
- Prima o botão Vapor outra vez para desligar o aparelho.

#### 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e desconecte o aparelho e deixe que arrefeça antes de proceder com a limpeza.
- Limpe a superfície do aparelho com um pano húmido. Esvazie o depósito de água e a gaveta, e limpe-os junto à grelha extraível. Seque-os por completo.

**AVISO:** não limpe o aparelho com álcool ou dissolventes. Não submerja a unidade principal em água.

- Limpe o braço e o filtro de aço inoxidável debaixo da torneira.

##### Limpeza dos depósitos de minerais

Para garantir que a máquina está funcionando corretamente, os tubos internos estão limpos e o sabor do café está correto, deve limpar os depósitos de minerais a cada 2-3 meses.

1. Encha o depósito com água e descalcificador até a marca "MAX" (utilize a medida aconselhada pelo fabricante do aparelho).
  2. Introduza o filtro de aço inoxidável no suporte para o filtro sem café moído e insira-o na unidade principal como está indicado nas secções anteriores. Coloque um jarro debaixo do suporte para o filtro. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de apagado.
  3. Prima o botão Função Pré-aquecimento e espere até que o indicador luminoso deixe de piscar.
  4. A seguir, prima o botão Café e dispense aproximadamente 500 ml de líquido. Prima novamente o botão Café para parar e espere 5 segundos.
  5. Prima o botão Vapor e espere até o indicador luminoso parar de piscar. Rode o seletor de vapor em sentido anti-horário para emitir vapor durante 2 minutos. Depois, rode o seletor de vapor à posição de desligar e prima o botão Vapor novamente para parar. Deixe que a máquina de café arrefeça durante 15 minutos.
- Volte a ligar a cafeteira e repita os passos 4 e 5 pelo menos três vezes.
  - Prima o botão Função Pré-aquecimento e espere até que o indicador luminoso deixe de piscar. A seguir, prima o botão Café e extraia todo o líquido do depósito de água.
  - Encha o depósito com água até à marca de "MAX" e repita os passos 4 e 5 pelo menos três vezes.

#### 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Erro	Possível causa	Possível solução
Não sai café / Quase não sai café / O café sai sem pressão.	Restos de depósitos minerais no aparelho.	Realize uma descalcificação completa (secção 5).
	O café está muito prensado. / Café com uma moagem muito fina.	Não prene tanto o café no filtro / Utilize café com uma moagem muito grossa.
O café sai aguado.	O café está muito pouco prensado / Café com uma moagem muito grossa.	Prene mais forte o café no filtro. / Utilize café com uma moagem mais fina.
A base ou a tampa do depósito de água deitam gotas.	O depósito de água não está bem instalado.	Insira o depósito de água na entrada de água da base da máquina de café.
	O nível de água supera a marca de "MAX".	A quantidade de água no depósito deve estar entre as marcas "MIN" e "MAX".
A água sai da parte inferior da máquina.	Há demasiada água na bandeja para pingos.	Esvazie e limpe a bandeja para-pingos.
	A máquina de café não funciona bem.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
A água sai do filtro.	Há café moído ao redor do filtro.	Limpe o filtro com uma escova.
O café sabe a vinagre ou ácido.	A máquina não foi devidamente enxaguada após a limpeza dos depósitos de minerais.	Limpe a máquina de café como explicado na secção "ANTES DE USAR".
	O café moído foi conservado em um lugar quente e húmido por muito tempo.	Utilize café moído fresco ou guarde-o num lugar fresco e seco. Depois de abrir um pacote de café em pó, feche-o bem e guarde-o no frigorífico para mantê-lo fresco.
A máquina de café não funciona.	O cabo de alimentação não está conectado corretamente.	Ligue o cabo de alimentação à tomada e, se mesmo assim não funcionar, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

A função Vapor não espuma a leite.	O indicador luminoso de vapor ainda pisca.	Só pode usar vapor para fazer espuma quando o indicador luminoso deixe de piscar.
	O recipiente é excessivamente grande ou a sua forma não é adequada.	Use um recipiente alto e estreito.
	Utilizou leite desnatado.	Utilize leite gordo.
O braço do espumador não emite vapor.	O tubo interior foi obstruído.	Remova o tubo espumador e use um elemento afiado para inseri-lo através do orifício do tubo interior para remover possíveis obstruções e realize um ciclo de vapor. Se o vaporizador lhe permitir extrair o vapor, realize uma descalcificação completa do aparelho. Se este problema persistir, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: A01\_EU01\_101336

Produto: Power Espresso 20

Potência: 850 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50 / 60 Hz

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de

eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1.

1. Knop om voor te verwarmen
2. Knop om koffie te zetten
3. Stoomknop
4. Lekbak
5. Verwijderbaar rooster
6. Stoomregeling
7. Deksel van het waterreservoir
8. Waterreservoir
9. Behuizing
10. Stoomuitlaat
11. Stoombuisje
12. Hoofdedeelte
13. Basis
14. Individuele koffiefilter van roestvrij staal
15. Maatlepel met stamper
16. Filtersteun
17. Arm van het koffiezetapparaat
18. Filterhouder (oefen druk uit op de filter met dit onderdeel om koffieresten te verwijderen om te voorkomen dat de filter valt).
19. Dubbele koffiefilter van roestvrij staal

### OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Wikkel de kabel volledig af en controleer of er geen schade is. Gebruik het toestel niet als de voedingskabel of het toestel zelf niet goed werken. Contacteer de technische dienst van Cecotec als u schade vaststelt. Zij kunnen uw twijfels oplossen of onderhoud, herstelling of retour aanbieden.

Om zeker te zijn dat uw eerste kop koffie goed smaakt, maakt het toestel eerst schoon met heet water volgens deze instructies:

1. Vul het reservoir met water. Het waterniveau mag de aanduiding voor het maximum niet overschrijden. Sluit het deksel van het waterreservoir.

**Waarschuwing:** dit toestel is uitgerust met een verwijderbaar waterreservoir om de schoonmaak te vergemakkelijken. Vul het reservoir terug met water voor u het terug zet.

2. Zet de roestvrijstalen filter in de arm zonder gemalen koffie. Zet de arm vervolgens in de behuizing van het toestel en zorg dat de vorm van de filtersteun en de past in de vorm van de waterafvoer. Draai de arm tegenwijzerzin tot de hendel op 1 lijn ligt met het "lock" teken.
3. Zet een kan op het verwijderbaar rooster. Zorg ervoor dat de stoomknop in de uit staat.
4. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Gebruik een stopcontact dat goed toegankelijk is zodat u er gemakkelijk bij kan in geval van nood.
5. Druk op de knop om voor te verwarmen en het indicatielampje zal beginnen knipperen. Wacht tot dit lampje stopt met knipperen.
6. Druk op de knop voor koffie. Het toestel zal water in de kan pompen. Druk nog eens op deze knop om te stoppen als de kan vol is. Het lampje zal opnieuw beginnen knipperen tot het toestel klaar is met voorverwarmen. Herhaal dit proces enkele keren.

**Waarschuwing:** u zal mogelijk wat lawaai horen als de koffie voor de eerste keer water pompt. Dit is geheel normaal omdat het toestel lucht uit het intern circuit aan het afvoeren is. Na 20 seconden verdwijnt dit geluid.

## 3. WERKING

### Voorverwarmen

- Om een goede tas koffie te bereiden wordt het aanbevolen om het toestel, de filtersteun, de filter en het kopje zelf eerst voor te verwarmen zodat de smaak niet beïnvloed door koude elementen.
- Verwijder het waterreservoir, open het deksel en vul het. Het water mag de aanduiding voor het maximumniveau niet overschrijden. Zet het reservoir terug in het toestel.
- Zet de roestvrijstalen filter in de arm van het toestel. Zet de arm vervolgens in de behuizing van het toestel en zorg dat de vorm van de filtersteun en de past in de vorm van de waterafvoer. Draai de arm tegenwijzerzin tot de hendel op 1 lijn ligt met het "lock" teken.
- Zet een koffietas op het verwijderbaar rooster.
- Sluit het toestel aan op het stroomnet. Zorg ervoor dat de stoomknop in uit staat.

- Druk op de knop om voor te verwarmen en het indicatielampje zal beginnen knipperen. Wacht tot dit lampje stopt met knipperen.
- Druk op de knop voor koffie. Het toestel begint water in de tas te pompen en verwarmt zo alle onderdelen die in contact zullen komen met de koffie. Druk opnieuw op de knop als de tas vol is om te stoppen. Het lampje zal opnieuw beginnen knipperen als het toestel klaar is met voorverwarmen.

### Espresso bereiden

- Na het voorverwarmen beweegt u de arm weg van de behuizing door hem in wijzerzin te draaien. Droog hem met een droge doek. Vul de filter met gemalen koffie met de maatlepel en stamp hem aan met de andere kant van de lepel.
- Zet de arm vervolgens in de behuizing van het toestel en zorg dat de vorm van de filtersteun en de past in de vorm van de waterafvoer. Draai de arm tegenwijzerzin tot de hendel op 1 lijn ligt met het "lock" teken. Zorg ervoor dat de stoomknop uit staat.
- Giet het heet water weg uit de tas en zet ze opnieuw op het rooster.
- Als het lampje stopt met knipperen drukt u op de knop voor koffie en het toestel zal het kopje beginnen vullen. Zodra u de gewenste hoeveelheid koffie hebt drukt u opnieuw op de knop om te stoppen.

**Waarschuwing:** laat het toestel niet onbeheerd achter als het aan het werken is want het vereist dat u het zelf stopt.

- Als de koffie klaar is verwijderd u de arm door in wijzerzin te draaien. Gooi de koffieresten weg door de filter met de filterhouder uit te kloppen in een daarvoor geschikte bak.
- Laat alle onderdelen afkoelen spoel ze met water.

### Melk schuimen

- Bereid koffie zoals aangegeven in de espressosectie; controleer of de stoomknop uit is.
- Druk op de stoomknop en wacht tot het lampje stopt met knipperen.
- Doe ongeveer 100 ml melk in de kan per cappuccino die u wenst te bereiden. Het wordt aanbevolen om koude volle melk te gebruiken voor het beste resultaat.

**Waarschuwing:** gebruik een kan waarvan de diameter niet kleiner is dan 70±5 mm omdat de het volume van de melk tijdens het schuimen zal verdubbelen. Zorg dat de kan hierop voorzien is.

- Draai de stoomknop langzaam tegen de wijzers van de klok in. De stomer zal stoom uitstoten.

**Waarschuwing:** draai niet te bruusk want er kan zich op korte tijd veel stoom ophopen en dit kan gevaarlijk blijken.

- Om grotere bubbels te genereren, steekt u ongeveer twee centimeter van het pijpje in de melk.
- Om een dichter schuim met kleinere belletjes te verkrijgen, steekt u de mond van het pijpje 1 cm in de melk en kantelt u het, waarbij u de mond aan de onderkant van de kan plaatst.
- Als het schuim klaar is draait u de stoomregelaar terug en drukt u op de stoomknop om deze functie te deactiveren.

**Waarschuwing:** maak de stoomuitlaat altijd direct schoon met een vochtige spons na gebruik. Verwijder vervolgens de stoombuis en maak de binnenkant schoon. Bovendien is het aanbevolen om er nog eens stoom door te sturen om eventuele melkresten aan de binnenkant te verwijderen.

- Giet het schuim op de koffie om de cappuccino af te werken.

**Opmerking:** Het is raadzaam het product ten minste 5 minuten te laten afkoelen alvorens opnieuw koffie te zetten. Anders zou de koffie licht verbrand kunnen smaken.

### Heet water verdelen

- Druk op de knop voor koffie en controleer of de stoomregelaar uit staat. Het lampje zal stoppen met knipperen zodra het toestel de correcte temperatuur bereikt.
- Draai de stoomregelaar traag in tegenwijzerzin (minstens 135°). Druk dan op de centrale toets. Er zal heet water uit de stoombuis komen.

### Vloeistoffen verwarmen met stoom

- De stomer kan (zonder buis) gebruikt worden om andere drankjes op te warmen zoals chocolade, water of koffie.
- Verwijder het waterreservoir, open het deksel en vul het. Het water mag de aanduiding voor het maximumniveau niet overschrijden. Zet het reservoir terug in het toestel.
- Sluit het toestel aan op het stroomnet. Zorg ervoor dat de stoomregelaar uit staat.
- Druk op de stoomknop en het lampje zal beginnen knipperen. Wacht tot het lichtje stopt met knippen.
- Haal de schuimer van de stoomuitlaat.
- Zet de stoomuitlaat in het drankje dat u wenst te verwarmen. Draai de stoomregelaar traag in tegenwijzerzin om stoom te produceren.
- Als uw drankje op temperatuur is draait u de stoomregelaar volledig naar rechts.
- Druk nogmaals op de stoomknop om het apparaat uit te schakelen.

#### 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u begint met schoonmaken.
- Maak de behuizing van het apparaat schoon met een vochtige doek. Leeg het waterreservoir en het bakje en maak ze schoon samen met het rooster. Droog ze grondig af.

**Waarschuwing:** maak het product niet schoon met alcohol of oplosmiddelen. Dompel de behuizing niet onder in water.

- Maak de arm en de roestvrijstalen filter schoon onder de kraan.

##### Ontkalken

Om een correcte werking van het toestel te verzekeren, om de binnenleidingen proper te houden en de smaak van de koffie te behouden moet het toestel minstens om de 2-3 maanden ontkalkt worden.

1. Vul het reservoir met water en ontkalker tot aan de "MAX"-markering (gebruik de door de fabrikant aanbevolen maatstaf).
  2. Zet de roestvrijstalen filter zonder gemalen koffie in de filtersteun en zet hem in het toestel zoals hierboven aangegeven. Zet een kan onder de filtersteun. Zorg ervoor dat de stoomregelaar uit staat.
  3. Druk op de knop om voor te verwarmen en wacht tot het indicatielampje stopt met knipperen.
  4. Vervolgens drukt u op de knop voor koffie en laat u ongeveer 500 ml vloeistof doorlopen. Druk opnieuw op de koffieknop om te stoppen en wacht 5 seconden.
  5. Druk op de stoomknop en wacht tot het indicatielampje stopt met knipperen. Draai de stoomregelaar traag in tegenwijzerzin om gedurende 2 minuten stoom te produceren. Daarna draait u de stoomregelaar terug en drukt u op de stoomknop om te stoppen. Laat het toestel 15 minuten afkoelen.
- Zet het toestel opnieuw aan herhaal stap 4 en 5 minstens 3 keer.
  - Druk op de knop om voor te verwarmen en wacht tot het indicatielampje stopt met knipperen. Daarna drukt u op de koffieknop en laat u al het water dat nog in het reservoir zit doorlopen.
  - Vul het reservoir met schoon water tot aan het "MAX"-teken en herhaal stap 4 en 5 minstens drie keer.

#### 5. PROBLEEMOPLOSSING

Fout	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er komt geen koffie uit / Er komt te weinig koffie uit / Er komt koffie uit zonder druk	Resten van minerale afzettingen in het apparaat	Voer een volledige ontkalking uit (Sectie 5.)
	De koffie is te hard aangedrukt / Zeer fijn gemalen koffie.	Oefen niet te veel druk uit wanneer u de koffie in het filter drukt. / Gebruik een koffie met een dikkere maling
De koffie komt er waterig uit	De koffie is niet hard genoeg aangedrukt. / Koffie met zeer grove maling	Oefen meer druk uit wanneer u de koffie in het filter drukt. / Gebruik een koffie met de fijnste maling.
Er lekt water via de onderkant of via het deksel van het waterreservoir.	Het waterreservoir is niet goed geïnstalleerd.	Zet het waterreservoir op de watertoevoer aan de onderkant van het toestel.
	Het waterniveau overschrijdt de aanduiding voor het maximum.	De hoeveelheid water in het reservoir moet zich tussen aanduiding voor het minimum en het maximum bevinden.
Er lekt water langs de binnenkant van het toestel.	De lekbak is te vol.	Maak de lekbak leeg en schoon.
	Het toestel werkt niet correct.	Contacteer de technische dienst van Cecotec.
Er lekt water langs de filter.	Er zit gemalen koffie op de rand van de filter.	Maak de rand van de filter schoon.
De koffie smaakt zuur of naar azijn.	Het toestel is onvoldoende schoon gemaakt na het ontkalken van de reservoirs.	Maak het toestel schoon zoals aangegeven in de sectie "Voor u het toestel gebruikt".
	De gemalen koffie is langdurig bewaard in een vochtige en warme plaats.	Gebruik versgemalen koffie of bewaar de gemalen koffie op een koele en droge plaats. Na het openen van een pakje gemalen koffie is het belangrijk om dit goed te sluiten en en fris te bewaren in de koelkast.

Het toestel werkt niet.	De stroomkabel is niet correct aangesloten	Steek de stekker in het stopcontact in de muur. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec als het toestel nog steeds niet werkt.
De stoomfunctie schuimt geen melk.	Het indicatielampje voor stoom knippert nog.	U kan enkel stoom gebruiken om melk te schuimen wanneer het indicatielampje gestopt is met knipperen.
	Het recipiënt is te groot of heeft niet de geschikte vorm.	Gebruik een hoog en smal recipiënt.
	U heeft magere melk gebruikt.	Gebruik volle melk.
Er komt geen stoom uit de stoombuis.	De binnenkant is verstopt.	Verwijder de afschuimerbuis en steek met een scherp gereedschap door het gat in de binnenbuis om eventuele verstoppingen te verwijderen en laat een stoomcyclus draaien. Voer een volledige ontkalking van het apparaat uit als u stoom kunt afnemen. Contacteer de technische dienst van Cecotec als het probleem aanhoudt.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Referentie van het product: A01\_EU01\_101336

Product: Power Espresso 20

Vermogen: 850 W

Voltage: 220 - 240 V

Frequentie: 50 / 60 Hz

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1.

1. Przycisk funkcji wstępnego podgrzewania
2. Przycisk przygotowania kawy
3. Przycisk pary
4. Tacka ociekowa
5. Zdejmowana siatka
6. Pokrętło pary
7. Pokrywa zbiornika na wodę
8. Zbiornik na wodę
9. Obudowa
10. Wyjście pary
11. Rura parownika
12. Główna część urządzenia
13. Spód
14. Indywidualny filtr do kawy ze stali nierdzewnej
15. Miarka i naciśnij
16. Uchwyt filtra
17. Ramię ekspresu do kawy
18. Uchwyt filtra (wciśnij filtr z tym elementem podczas usuwania fusów, aby zapobiec wypadnięciu filtra)
19. Filtr na dwie kawy ze stali nierdzewnej

### UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym

Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

- Rozwiń całkowicie kabel i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli produkt lub przewód zasilający są uszkodzone lub nie działają prawidłowo. W przypadku zauważenia uszkodzeń, skontaktuj się z Działem Obsługi Technicznej Cecotec w celu rozwiązania wątpliwości lub naprawy, konserwacji lub zwrotu.

Aby pierwsza filiżanka kawy smakowała wyśmienicie, należy czyścić ekspres gorącą wodą w następujący sposób:

1. Napełnij zbiornik wodą; poziom wody nie może przekraczać znaku „MAX” na powierzchni zbiornika. Zamknij pokrywę zbiornika na wodę.

**Uwaga:** Produkt jest wyposażony w wyjmowany zbiornik na wodę ułatwiający czyszczenie. Najpierw napełnij zbiornik na wodę i umieść go z powrotem na urządzeniu.

2. Włóż filtr ze stali nierdzewnej do ramienia ekspresu bez kawy mielonej. Następnie włóż ramię do korpusu produktu, dopasowując kształt uchwytu filtra do kształtu wylotu wody. Obróć ramię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż uchwyt zrówna się ze znakiem „blokady”, który możesz zobaczyć na produkcie.
3. Umieść pojemnik na wysuwanej kratce. Upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.
4. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Rozprowadź trochę oleju kuchennego na górnej i dolnej płycie i zamknij górną. Gniazdko musi być dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można było łatwo wyjąć wtyczkę.
5. Naciśnij przycisk funkcji wstępnego nagrzewania, a kontrolka zacznie migać. Poczekaj, aż kontrolka przestanie migać.
6. Wciśnij przycisk kawy. Ekspres napompuje wodę do dzbanka; naciśnij ponownie przycisk kawy, gdy dzbanek będzie pełny, aby zatrzymać. Lampka kontrolna będzie migać ponownie, aż ekspres do kawy przestanie się nagrzewać. Powtórz ten proces kilka razy.

**Uwaga:** Podczas pierwszego tłoczenia wody przez ekspres do kawy można usłyszeć odgłosy. Jest to całkowicie normalne, ponieważ produkt usuwa powietrze z kanału wewnętrznego. Po 20 sekundach ten dźwięk zniknie.

## 3. FUNKCJONOWANIE

### Podgrzewanie

- Aby zaparzyć dobrą kawę, zaleca się wstępne podgrzanie ekspresu przed zaparzeniem kawy, w tym uchwytu filtra, filtra i filiżanki, aby żaden zimny element nie miał wpływu na smak kawy.
- Wyjmij zbiornik na wodę, otwórz jego pokrywę i napełnij go. Woda nie powinna przekraczać poziomu „MAX” oznaczonego na zbiorniku. Włóż zbiornik z powrotem do urządzenia.
- Wprowadź filter ze stali nierdzewnej w uchwycie ekspresu do kawy. Następnie włóż ramię do korpusu produktu, dopasowując kształt uchwytu filtra do kształtu wylotu wody. Obróć

ramię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż uchwyt zrówna się ze znakiem „blokady”, który możesz zobaczyć na produkcie.

- Umieść filiżankę kawy na wyjmowanym stojaku.
- Podłącz ekspres do kawy do sieci elektrycznej. Upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.
- Naciśnij przycisk funkcji wstępnego nagrzewania, a kontrolka zacznie migać. Poczekaj, aż kontrolka przestanie migać.
- Wciśnij przycisk kawy. Ekspres pompuje wodę do filiżanki, podgrzewając wszystkie części, które będą miały kontakt z kawą. Naciśnij przycisk ponownie, gdy filiżanka jest pełna, aby zatrzymać Lampka kontrolna będzie migać ponownie, aż ekspres do kawy przestanie się nagrzewać.

#### Jak przygotować kawę espresso

- Po podgrzaniu wyjmij ramię z korpusu, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Osusz suchą szmatką. Napetnij filtr mieloną kawą za pomocą miarki i dociśnij go przeciwną stroną tyżki.
- Włóż ramię do głównego korpusu produktu, dopasowując kształt uchwytu filtra do kształtu wylotu wody. Obróć ramię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż uchwyt zrówna się ze znakiem „blokady”, który możesz zobaczyć na produkcie. Upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.
- Wylej gorącą wodę z kubka i odtóż ją z powrotem na wyjmowany stojak.
- Gdy kontrolka przestanie migać, naciśnij przycisk ekstrakcji kawy, a ekspres zacznie napętniać filiżankę kawy. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać ekspres do kawy po uzyskaniu żądanej ilości napoju.

**Ostrzeżenie:** Nie pozostawiaj włączonego ekspresu do kawy bez nadzoru, ponieważ należy go ręcznie zatrzymać.

- Gdy kawa będzie gotowa, zdejmij ramię, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Usuń fusy z kawy, naciskając filtr uchwytem filtra i obracając go do odpowiedniego pojemnika.
- Pozostaw wszystkie części do ostygnięcia i ołucz je wodą.

#### Jak spenić mleko

- Zaparż kawę zgodnie z zaleceniami w sekcji espresso; upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.
- Naciśnij przycisk pary i poczekaj, aż kontrolka przestanie migać.
- Napetnij dzbanek około 100 ml mleka na każde cappuccino, które chcesz zrobić. W celu uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie zimnego pełnego mleka.

**Uwaga:** użyj dzbanka o średnicy nie mniejszej niż 70 ± 5 mm i pamiętaj, że mleko podwoi

swoją objętość podczas procesu. Upewnij się, że dzbanek jest wystarczająco wysoki.

- Powoli obracaj selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wylot pary wypuszcza strumień pary.

**Ostrzeżenie:** Nie obracaj gwałtownie regulatora pary, ponieważ w krótkim czasie może się wytworzyć dużo pary, co może być niebezpieczne.

- Aby wygenerować większe bąbelki, wlej około dwóch centymetrów spieniacza do mleka.
- Aby wytworzyć gęstszą pianę z mniejszymi pęcherzykami, włóż dziobek spieniacza na głębokość 1 cm do mleka i przechyl go, ustawiając dziobek na dolnej części dzbanka.
- Po zakończeniu ustaw przelącznik pary w pozycji wyłączonej i ponownie naciśnij przycisk pary, aby wyłączyć tę funkcję.

**Ostrzeżenie:** zawsze po użyciu wyczyść wylot pary wilgotną gąbką. Następnie wyjmij rurkę parownika i wyczyść wewnętrzny kanał. Ponadto zaleca się przeprowadzenie kolejnej operacji parowej, aby usunąć wszelkie ślady mleka, które mogły pozostać w środku.

- Wylej piankę na kawę, aby przygotować cappuccino.

**Uwaga:** Zaleca się pozostawienie produktu do ostygnięcia przez co najmniej 5 minut przed ponownym zaparzeniem kawy. W przeciwnym razie kawa może być lekko przypalona.

#### Jak dozować gorącą wodę?

- Naciśnij przycisk kawy i upewnij się, że przelącznik pary jest w pozycji wyłączonej. Kontrolka przestanie migać, gdy ekspres do kawy osiągnie prawidłową temperaturę.
- Obróć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (przynajmniej 135°). Następnie naciśnij środkowy przycisk. Przez wylot pary będzie wypuszczana gorąca woda.

#### Jak podgrzewać parę

- Spieniacz (bez rurki spieniającej) może służyć do podgrzewania napojów takich jak czekolada, woda czy kawa.
- Wyjmij zbiornik na wodę, otwórz jego pokrywę i napetnij go. Woda nie powinna przekraczać poziomu „MAX” oznaczonego na zbiorniku. Włóż zbiornik z powrotem do urządzenia.
- Podłącz ekspres do kawy do sieci elektrycznej. Upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.
- Naciśnij przycisk pary, a kontrolka zacznie migać. Poczekaj, aż lampka przestanie migać.
- Wyjmij skimmer z wylotu pary.
- Włóż wylot pary do płynu, który chcesz podgrzać. Powoli obracaj selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wypuścić parę.

- Po osiągnięciu żądanej temperatury przekręć regulator pary całkowicie w prawo.
- Naciśnij ponownie przycisk pary, aby wyłączyć urządzenie.

#### 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłączyć, odłączyć i poczekać, aż produkt ostygnie przed czyszczeniem.
- Wyczyść powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką. Opróżnij zbiornik na wodę i szufladę i wyczyść je razem z wyjmowanym grillem. Wysusz je całkowicie.

**Uwaga:** Nie czyść produktu alkoholem ani rozpuszczalnikami. Nie zanurzaj korpusu w wodzie.

- Wyczyść ramię i filtr ze stali nierdzewnej pod kranem.

##### Czyszczenie osadów mineralnych

Aby ekspres do kawy działał prawidłowo, kanały wewnętrzne były czyste, a kawa dobrze smakowała, należy czyścić osady mineralne co 2-3 miesiące.

1. Napełnij zbiornik wodą i środkiem zmiękczającym do oznaczenia „MAX” (Użyj środka zalecanego przez producenta produktu).
  2. Włóż filtr ze stali nierdzewnej do uchwytu filtra bez mielonej kawy i włóż go do głównego korpusu, jak wskazano w poprzednich sekcjach. Umieść dzbanek pod uchwytem filtra. Upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.
  3. Naciśnij przycisk funkcji wstępnego nagrzewania i poczekaj, aż kontrolka przestanie migać.
  4. Następnie naciśnij przycisk kawy i wylej około 500 ml płynu. Naciśnij ponownie przycisk ekstrakcji kawy, aby zatrzymać i odczekaj 5 sekund.
  5. Naciśnij przycisk pary i poczekaj, aż kontrolka przestanie migać. Obróć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wydobywała się para przez 2 minuty. Następnie ustaw przetątnik pary w pozycji wyłączonej i ponownie naciśnij przycisk pary, aby zatrzymać. Pozwól ekspresowi ostygnąć przez 15 minut.
- Ponownie włącz ekspres i powtórz kroki 4 i 5 co najmniej trzy razy.
  - Ponownie włącz ekspres i powtórz kroki 4 i 5 co najmniej trzy razy. Następnie naciśnij przycisk kawy i usuń cały płyn ze zbiornika na wodę.
  - Napełnij zbiornik czystą wodą do oznaczenia „MAX” i powtórz kroki 4 i 5 co najmniej trzy razy.

#### 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Kawa nie wyptywa / Wyptywa bardzo mało kawy / Kawa wyptywa bez ciśnienia	Pozostałości osadów mineralnych na urządzeniu	Przeprowadzić całkowite odkamienianie (sekcja 5.)
	Mocno wycisnęta kawę / Kawa o bardzo drobnym stopniu zmielenia.	Nie wywieraj zbyt dużego nacisku podczas wciskania kawy do filtra. / Użyj kawy o najgrubszym stopniu zmielenia
Kawa wychodzi wodnista	Kawa została nie wystarczająco dociśnięta / Kawa o bardzo grubym mieleniu	Użyj większego nacisku podczas wciskania kawy do filtra. / Użyj kawy o najdrobniejszym stopniu zmielenia.
Wlej wodę przez podstawę lub pokrywą zbiornika na wodę.	Zbiornik na wodę jest źle zainstalowany.	Włóż zbiornik na wodę do wlotu wody na podstawie ekspresu do kawy.
	Poziom wody przekracza znak „MAX”.	Ilość wody w zbiorniku musi znajdować się między znakami MIN i MAX.
Woda wyptywa z dna ekspresu do kawy.	W tacce ociekowej jest za dużo wody.	Wyczyść tackę ociekową.
	Ekspres do kawy nie działa dobrze.	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
Woda wycieka z filtra.	Na krawędzi filtra znajduje się zmielona kawa.	Oczyść krawędź filtra.
Smak kwaśny (octowy) w kawie.	Ekspres do kawy nie został prawidłowo wypłukany po oczyszczeniu z osadów mineralnych.	Wyczyść ekspres do kawy zgodnie z opisem w rozdziale „PRZED UŻYCIEM”.
	Kawa mielona była przechowywana w gorącym i wilgotnym miejscu.	Użyj świeżo zmielonej kawy lub przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Po otwarciu opakowania z kawą w proszku zamknij ją ponownie szczelnie i przechowuj w lodówce, aby była świeża.

Ekspres do kawy nie działa.	Kabel zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Podłącz kabel zasilający do gniazdka ściennego, a jeśli nadal nie działa, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Funkcja pary nie spienia mleka.	Kontrolka pary nadal miga.	Do wytworzenia piany można używać pary tylko wtedy, gdy kontrolka przestanie migać.
	Pojemnik jest za duży lub ma nieodpowiedni kształt.	Użyj wysokiego, wąskiego pojemnika.
	Użyteś odtuszczonego mleka.	Użyj pełnego mleka.
Ramię spieniacza nie wytwarza pary.	Dętka została zatkana.	Wyjmij rurkę do spieniania i użyj ostrego przedmiotu, aby przełożyć ją przez otwór w rurce wewnętrznej, aby usunąć ewentualne przeszkody i uruchomić cykl wytwarzania pary. Jeżeli waporyzator umożliwia wydobywanie pary, wykonaj całkowite odwapnienie urządzenia. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: A01\_EU01\_101336

Produkt: Power Espresso 20

Moc: 850 W

Napięcie: 220 - 240 V

Frekwencja: 50 / 60 Hz

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych.

Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1.

1. Tlačítko funkce přehřívání
2. Tlačítko přípravy kávy
3. Tlačítko páry
4. Odkapávací podložka
5. Vyjimatelná mřížka
6. Selektor páry
7. Kryt nádoby na vodu
8. Nádoba na vodu
9. Plášť
10. Vývod páry
11. Trubice napařovače
12. Základní tělo
13. Základna
14. Filtr na kávu z nerezové oceli.
15. Odměrka s lisem
16. Držák na filtry
17. Rameno kávovaru
18. Držák na filtry (stiskněte filtr tímto komponentem, abyste odstranili zbytky kávy a zabránili spadnutí filtru)
19. Filtr na dvě kávy z nerezové oceli.

### POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.
- Zcela rozmotejte kabel a zkontrolujte, jestli není poškozen. Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nefunguje správně nebo pokud je přívodový kabel poškozen. Pokud najdete

poškození, kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec, abyste vyřešili pochybnosti nebo opravy, pro údržbu nebo vrácení.

Abysate zajistili, že první šálek kávy bude mít vynikající chuť, měli byste vyčistit kávovar horkou vodou, jak je popsáno v následujících krocích:

1. Naplňte nádobu vodou, hladina vody nesmí překročit značku MAX na straně nádoby. Nasadte váko na nádobu na vodu.

**Upozornění:** Přístroj je vybaven vyjimatelnou nádobou na vodu pro usnadnění čištění. Nejdříve naplňte nádobu na vodu a vraťte nádobu na své místo.

2. Vložte filtr z nerezové oceli do ramena kávovaru bez mleté kávy. Potom vložte rameno do kávovaru tak, aby podpěra filtru souhlasila s formou na vývod kávy. Otočte ramenemv protisměru hodinových ručiček tak daleko, až bude rukojeť zarovnaná se značkou LOCK, kterou vidíte na přístroji.
3. Postavte nádobu na vyjimatelnou mřížku. Ujistěte se, že jak tlačítko páry je v poloze vypnuto.
4. Zapojte přístroj do elektrického přívodu. Zásuvka by měla být lehce dosažitelná, aby, v případě nebezpečí, bylo možné přístroj lehce odpojit.
5. Stiskněte tlačítko funkce přehřívání a kontrolka začne blikat. Počkejte, až světelný indikátor blikat přestane.
6. Stiskněte tlačítko kávy. Kávovar začne pumpovat vodu do nádoby, stiskněte tlačítko ještě jednou a naplňte nádobu. Světelný indikátor začne znovu blikat, dokud se kávovar znovu nenahřeje. Několikrát tento proces zopakujte.

**Upozornění:** je možné, že uslyšíte hluk, když tento proces spustíte poprvé. Je to naprosto normální, protože přístroj vytlačuje vzduch přítomný v trubiciích. Po 20 vteřinách tento hluk ustane.

## 3. FUNGOVÁNÍ

### Přehřívání

- Abyste připravili dobrou kávu, doporučujeme kávovar přehřát před tím, než kávu budete připravovat. Včetně držáku na filtry, filtr a šálek, aby káva nebyla poznamenána žádným studeným prvkem.
- Vyjměte nádobu na vodu, otevřete víko a naplňte ji. Hladina vody nesmí překročit značku MAX na straně nádoby. Vraťte nádobu na své místo.
- Vložte filtr z nerezové oceli do ramena kávovaru. Potom vložte rameno do kávovaru tak, aby podpěra filtru souhlasila s formou na vývod kávy. Otočte ramenemv protisměru hodinových ručiček tak daleko, až bude rukojeť zarovnaná se značkou LOCK, kterou vidíte na přístroji.
- Postavte šálek na vyjimatelnou mřížku.
- Připojte kávovar k síti elektrické energie. Ujistěte se, že jak tlačítko páry je v poloze vypnuto.

- Stiskněte tlačítko funkce předehřívání a kontrolka začne blikat. Počkejte, až světelný indikátor blikat přestane.
- Stiskněte tlačítko kávy. Kávovar začne pumpovat vodu do šálku, nahřeje všechny části kávovaru, které přijdou do kontaktu s kávou. Stiskněte tlačítko znovu, až bude šálek plný, abyste vodu zastavili. Světelný indikátor začne znovu blikat, dokud se kávovar znovu nenahřeje.

#### Jak připravit kávu espresso

- Poředejhřátí vyjměte rameno z kávovaru otáčením ve směru hodinových ručiček. Osušte ho suchým hadříkem. Naplňte filtr mletou kávou pomocí odměrky a jejím dnem kávu stiskněte.
- Potom vložte rameno do kávovaru tak, aby podpora filtru souhlasila s formou na vývod kávy. Otočte ramenem v protisměru hodinových ručiček tak daleko, až bude rukojeť zarovnaná se značkou LOCK, kterou vidíte na přístroji. Ujistěte se, že jak tlačítko páry je v poloze vypnuto.
- Vylijte horkou vodu z šálku a znovu ho postavte na vyjímatelnou mřížku.
- Jakmile světelný indikátor přestane blikat, stiskněte tlačítko přípravy kávy a kávovar začne připravovat kávu. Znovu tlačítko stiskněte, abyste kávovar zastavili, jakmile máte požadované množství kávy.

**Upozornění:** nenechávejte kávovar bez dozoru, když připravuje kávu. je nutné přípravu zastavit manuálně.

- Jakmile je káva připravená, vyjměte rameno z kávovaru otáčením ve směru hodinových ručiček. Vyhoďte zbytky kávy stlačené ve filtru do koše.
- Nechejte všechny části vychladnout a vyčistěte je vodou.

#### Jak napěnit mléko

- Připravte kávu tak, jak je popsáno výše. Ujistěte se, že selektor páry je v pozici vypnuto.
- Stiskněte tlačítko páry a počkejte, až světelný indikátor blikat přestane.
- Naplňte nádobu asi 100 ml mléka na každé kapučíno, které chcete připravit. Doporučujeme použít studené plnotučné mléko, abyste dosáhli optimálních výsledků.

**Upozornění:** použijte nádobu, jejíž průměr nepřesáhne 70±5 mm a počítejte s tím, že mléko nabyde polovinu objemu během pění, takže se ujistěte, že nádoba je dostatečně velká.

- Natočte selektor pomalu v protisměru hodinových ručiček. Z vývodu na páru vyjde proud horkého vzduchu.

**Upozornění:** neotáčejte selektorem rychle. Mhlo by se nahromadit mnoho páry v krátkém čase a to by mohlo být nebezpečné.

- Chcete-li vytvořit větší bubliny, vložte do mléka asi dva centimetry napěňovače.
- Chcete-li vytvořit hustší pěnu s menšími bublinkami, vložte hubici napěňovače 1 cm do mléka a nakloňte ji, přičemž hubici umístíte na spodní stranu konvičky.
- Jakmile skončíte, otočte selektorem páry do pozice vypnuto a stiskněte tlačítko páry ještě jednou, abyste deaktivovali tuto funkci.

**Upozornění:** vždy vyčistěte vývod na páru ihned po použití vlhkou houbou. Potom vytáhněte pěnič a vyčistěte jeho vývod. Navíc se doporučuje provést další čištění pomocí vypuštění páry, aby se vyčistily zbytky mléka vevnitř pěniče.

- Nalejte pěnu na kávu pro přípravu kapučína

**Poznámka:** Před opětovnou přípravou kávy je vhodné nechat výrobek alespoň 5 minut vychladnout. V opačném případě by káva mohla mít lehkou chuť po připáleném.

#### Jak dávkovat horkou vodu

- Stiskněte tlačítko kávy a ujistěte se, že jak tlačítko páry je v poloze vypnuto. Světelný indikátor přestane blikat, až kávovar dosáhne správné teploty.
- Natočte selektor páry pomalu v protisměru hodinových ručiček (alespoň o 135°). Poté stiskněte středové tlačítko. Vývodem na páru začne vytékat horká voda.

#### Jak ohřívát kapaliny párou

- Napařovač (bez napařovací trubice) je možné použít pro ohřátí nápoj jako je čokoláda, voda nebo káva.
- Vyjměte nádobu na vodu, otevřete víko a naplňte ji. Hladina vody nesmí překročit značku MAX na straně nádoby. Vraťte nádobu na své místo.
- Připojte kávovar k síti elektrické energie. Ujistěte se, že jak tlačítko páry je v poloze vypnuto.
- Stiskněte tlačítko funkce páry a světelný indikátor začne blikat. Počkejte, až světelný indikátor blikat přestane.
- Vyjměte pěnič z vývodu páry.
- Vložte vývod na páru do nápoje, který chcete ohřát. Natočte selektor pomalu v protisměru hodinových ručiček, aby přístroj začal vydávat páru.
- Když jste dosáhli požadované teploty, otočte selektorem páry zcela napravo.
- Znovu stiskněte tlačítko zapnutí pro vypnutí přístroje.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte, vypojte přístroj ze sítě a nechejte ho vychladnout před jeho údržbou.
- Vyčistěte povrch přístroje vlhkým hadříkem. Vyprázdněte nádobu na vodu a mřížku, a vyčistěte je spolu s vyjímatelnou podložkou. Úplně je vysušte.

Upozornění: nesčistěte přístroj alkoholem ani rozpouštědly. Vyvarujte se ponoření hlavního těla přístroje do vody.

- Vyčistěte rameno a nerezový filtr pod vodou z vodovodu.

### Čištění minerálních ložisek

Abyste zajistili správné fungování přístroje, čistí se vnitřní části přístroje a aby chuť kávy je správná, měly by se vyčistit tyto nádoby každé 2-3 měsíce.

1. Naplňte nádrž vodou a změkčovadlem až po značku „MAX“ (použijte míru doporučenou výrobcem produktu).
  2. Vložte filtr z nerezové oceli do podpory filtru bez mleté kávy a vložte ho do přístroje tak, jak je to vysvětleno v předcházející části. Postavte nádobu pod filtr. Ujistěte se, že jak tlačítko páry je v poloze vypnuto.
  3. Stiskněte tlačítko funkce předehřívání a počkejte, až světelný indikátor přestane blikat.
  4. Potom stiskněte tlačítko kávy a nalejte asi 500 ml tekutiny. Stiskněte znovu tlačítko kávy, abyste vodu zastavili a počkejte asi 5 vteřin.
  5. Stiskněte tlačítko páry a počkejte, až světelný indikátor blikat přestane. Natočte selektor pomalu v protisměru hodinových ručiček, aby přístroj začal vydávat páru po dobu asi 2 minut. Jakmile čas uplyne, otočte selektorem páry do pozice vypnuto a stiskněte tlačítko páry ještě jednou, abyste páru zastavili. Nechejte kávovar vychladout 15 minut.
- Znovu kávovar zapněte a zopakujte kroky 4 a 5 alespoň 3x.
  - Stiskněte tlačítko funkce předehřívání a počkejte, až světelný indikátor přestane blikat. Potom stiskněte tlačítko kávy a vyprázdněte tekutiny z nádoby na vodu.
  - Naplňte nádrž čistou vodou až po značku „MAX“ a opakujte kroky 4 a 5 alespoň třikrát.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chyba	Možné příčiny	Možná řešení
Nevytéká žádná káva / Vytéká velmi málo kávy / Káva vychází bez tlakuc	Zbytky minerálních usazenin na zařízení	Proveďte úplné odstranění vodního kamene (část 5.)
	Hodně stlačil kávu / kávu s velmi jemným stupněm mletí.	Při lisování kávy do filtru nevyvíjejte takový tlak. / Použijte kávu s nejhrubším stupněm mletí
Káva vychází jako vodnatá	Káva se vylisovala velmi málo. / Káva s velmi hrubým mletím	Při lisování kávy do filtru použijte větší tlak. / Použijte kávu s nejjemnějším stupněm mletí.
Ze základny nebo z nádoby na vodu kape voda.	Nádoba není instalovaná správně.	Vložte nádobu na vodu do přihrádky na nádobu na vodu do základny kávovaru.
	Hladina vody překračuje značku MAX.	Hladina naplněné vody musí být mezi značkami MIN a MAX.

Voda vytéká ze spodní části kávovaru.	V odkapávací podložce je příliš mnoho vody.	Vyprázdněte odkapávací podložku.
	Kávovar nefunguje správně.	Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
Voda vytéká z filtru.	Kolem hrany ramene je káva.	Vyčistěte okraj filtru.

Káva chutná kyselé (po octu).	Kávovar není správně vypláchnutý po čištění nádoby na usazeniny.	Vyčistěte kávovar, jak je vysvětleno v sekci PŘED POUŽITÍM.
	Mletí káva byla skladována na teplém a vlhkém místě po dlouhou dobu.	Použijte čerstvou mletou kávu nebo ji skladujte na suchém a chladném místě. Po otevření balíčku mleté kávy ho znovu dobře uzavřete a skladujte ho v lednici, abyste ho udrželi čerstvé.
Kávovar nefunguje.	Kabel není správně zapojen do sítě elektrické energie.	Připojte přívodový kabel do zásuvky na zdi a pokud přístroj stále nefunguje, spojte se s oficiálním Asistenčním technickým servisem Cecotec.
Funkce páry nepění mléko.	Světelný indikátor stále bliká.	Je možné používat páru na vytvoření pěny až poté, co světelný indikátor blikat přestane.
	Nádoba je příliš velká nebo její forma není vhodná.	Použijte nádobu vysokou a úzkou.
	Použili jste odtučněné mléko.	Použijte plnotučné mléko.
Napěňovací rameno nevydává páru.	Vnitřní trubice je ucpaná.	Vyjměte napěňovací trubici a pomocí ostrého předmětu ji prostrčte otvorem ve vnitřní trubici, abyste odstranili případné překážky a spustili parní cyklus. Pokud vaporizér umožňuje odsávání páry, proveďte kompletní odvápnění zařízení. Pokud problém přetrvává, obraťte se na oficiální Asistenční technický servis firmy Cecotec.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: A01\_EU01\_101336

Produkt: Power Espresso 20

Výkon: 850 W

Napětí: 220 - 240 V

Frekvence: 50 / 60 Hz

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

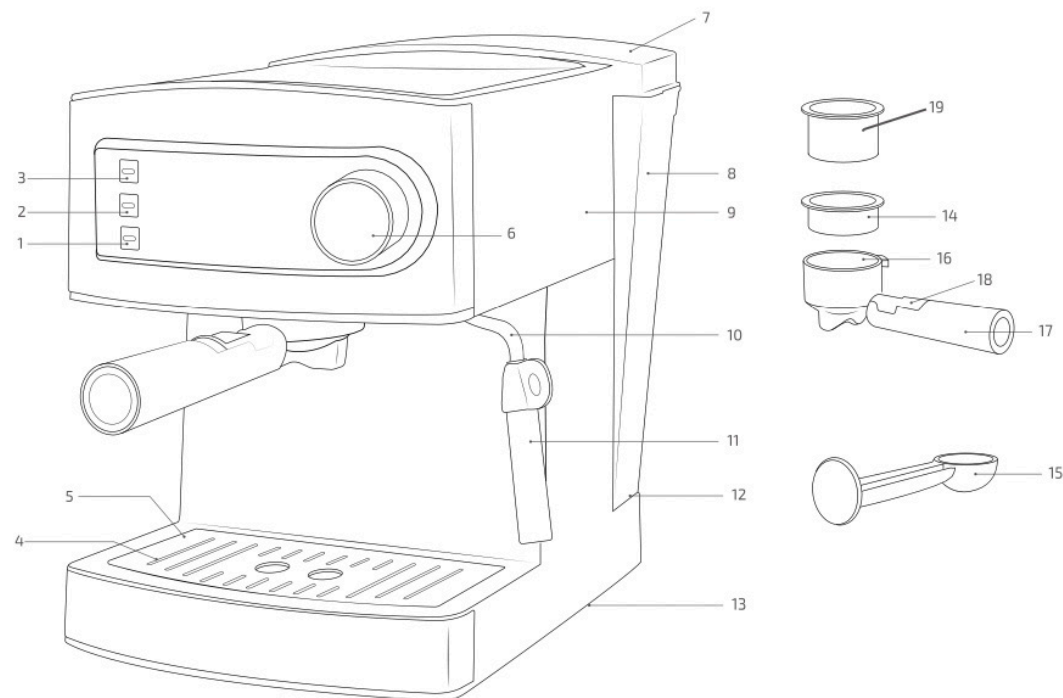


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain